Amigoe

...STE JAARGANG — No.: 47

DINSDAG 26 FEBRUARI 1980

Vandaag



RIET ROZENDAL ...onderscheiden...

OMWENTELING EIST ZEVEN DODEN IN PARAMARIBO

Nationale Militaire Raad in Suriname

Regering-Aaron gewipt

PARAMARIBO — De muitende onder-officieren van de Surinaamse krijgsmacht (SKM) hebben de regering-Arron definitief gewipt en hebben gisteravond een Nationale Militaire Raad" ingesteld, die de militaire en burgerlijke macht in Suriname overgenomen. Het nieuwe bewind zal op korte termijn een burgerraad installeren, die zich zal bezighouden met bestuurlijke aangelegenheden. Over deuitgeschrevenalgemene verkiezingen, die op 27 maart zouden worden gehouden, wordt niet gerept.

Over de verblijfplaats van minister-president Arron en de ministers, die niet zijn gearresteerd. is nog steeds onbekend.

de ministers, die niet zijn gearresteerd, is nog steeds onbekend.

De Venezolaanse televisie meldde gisteravond, dat de heer Arron zou zijn uitgeweken naar Curacao, maar hiervan kon geen bevestiging worden verkregen van het Surinaamse consulaat te Willemstad. De internationale luchthaven Zanderij bij Paramaribo was vanochtend nog voor alle verkeer gesloten.

De Nationale Militaire Raad van Suriname bestaat uit de volgende personen: sergeant Ramon Anton Abrahams, ingedeeld bij de afdeling militaire politie SKM, Laurens Eduard Neede, sergeant, ingedeeld bij stafverzorgingscompagnie; sergeant-majoor Badresein Sital, stafverzorgingcompagnie en tewerkgesteld bij de militaire geneeskundige dienst; sergeant Dennis Horb; sergeant Chas Nelson Mijnals; sergeant Stanley Joem Joeman: sergeant Daysi Bouterse en de 1ste luitenant Michel van Rey.

Vanochtend was het stadsbeeld in het centrum van de Surinaamse hoofdstad normaal. Een ieder ging naar zijn werk, zo meldt het Surinaamse persagentschap SNA, dat onder controle van de militairen staat. Een aantal officieren van de Surinaamse krijgsmacht gaf kennelijk gevolg aan de oproep van de Nationale Militaire Raad zich te melden in Fort Zeelandia, aldus SNA. Het persbureau meldt, dat de bevolking ingenomen schijnt te zijn met "het gebeuren". Men was de situatie moe geworden. Vooral Arrons bekendmaking niets te voelen voor een bredere of ruimere basis van de regering bij een overwinning van de Nationale Partij Kombinatie (NPK) bij de komende verkiezingen, deed bij velen de deur dicht, vervolgt SNA, omdat men dan weer opgescheept zou zitten met een marginale meerderheid en een college, dat het de afgelopen "jaren heeft laten liggen".

Volgens de laatste berichten van SNA zijn er gisteren tijdens de acties zeven doden gevallen, onder wie een militair en iemand van de burgerpolitie. Naast de legerleiding zijn volgens het Surinaamse persbureau ook de ministers Goede (Financien), Badrisingh (Justitie), de auditeur-militair, mr Kruisland, en de procureur-generaal mr. Miranda, aangehouden. De procureur-generaal werd bij zijn aanhouding in de rug geschoten en onmiddelijk naar het Akademisch Ziekenhuis overgebracht en ge opereerd, Zijn toestand wordt "goed" genoemd.

De Nationale Militaire Raad heeft aan SNA meegedeeld., dat zich tijdens de avondklok, die door de militairen is ingesteld, geen incidenten hebben voorgedaan. De avondklok duurde van maandagavond 19.00 uur Surinaamse tijd tot vanochtend 6.00 uur. Kort na zes uur kwam het verkeer in de Surinaamse hoofdstad, zij het aarzelend, op gang. In de straten van Paramaribo, waar samenscholingen verboden zijn, werd nog gepatrouillerd door militairen. De burgers, die naar het werk gaan, dienen gebruik te maken van de kortste weg. Alle burgerwerknemers van de Surinaamse krijgsmacht moeten thuis blijven en zich ter beschikking houden van de Nationale-Militaire Raad.

De nieuwe machthebbers hebben verklaard alle mogelijkheden te bekijken om samen met het volk de sociaal-economische situatie in het land drastisch te verbeteren. Mensen, die zich tegen de doelstellingen van de Nationale Militaire Raad verzetten, zullen worden vervolgd, aldus een mededeling van de Raad. Alle scholen zijn vandaag gesloten.

Het SNA bericht dat de bezorgdienst van het telegraaf- en telefoonkantoor in Paramaribo niet werkt. Hierdoor zullen mensen die telegrammen naar Suriname hebben gezonden, nog geen antwoord kunnen ontvangen. Aangezien ook de meeste particuliere kantoren gesloten zijn, zal ook niet gereageerd worden op verzonden telexberichten. Er is derhalve geen aanleiding voor ongerustheid bij het uitblijven van een reactie, aldus het SNA.

Minister Chris van der Klaauw van Buitenlandse Zaken heeft vanmorgen in de Tweede Kamer gezegd dat er geen gevaar bestaat in Suriname voor de groep Nederlanders. Hij verklaarde voorts dat de Nederlandse ambassadeur in Paramaribo, die op het moment van de coup op dienstreis was., met spoed wordt teruggestuurd naar zijn post. De Kamercommissies van Ontwikkelingssamenwerking en van Buitenlandse zaken zullen morgen over de toestand in Suriname vergaderen, terwijl de mogelijkheid niet wordt uitgesloten van een Kamerdebat later deze week over deze materie.

Premier Martina over Suriname :

Aandacht voor rol gouden handdruk

WILLEMSTAD — ,,We moeten kennelijk meer aandacht besteden aan de andere aspecten en niet zozeer op de gouden handdruk", aldus premier Don Martina vanmorgen tegen de Amigoe in een reactie op het gebeurde in de republiek Suriname.

Met grote bezorgdheid volgt de Antilliaanse regering de verwikkelingen in de bevriende natie Suriname, verklaarde de premier. Betreurd wordt dat er doden zijn gevallen bij de jongste ontwikkelingen en medeleven wordt betoond met de nabestaanden van de overledenen. De Antilliaanse regering spreekt als zijn oprechte hoop uit dat er spoedig weer rust en vrede mag heersen in Suriname, de voormalige Koninkrijkspartner.

De regering is door deze verwikkelingen opnieuw tot de slotsom gekozen dat het verloop van de ontwikkelingen in de regio extra goed bestudeerd dienen te worden om er lering uit te trekken. Overigens is Suriname een souverein land en daarom zal de Antilliaanse regering zich niet mengen in de interne gelegenheden van dat land.

Desgevraagd deelde de premier nog mee, dat om lering te kunnen trekken eerst de relevante feiten over de laatste gebeurtenissen verzameld moeten worden. ,,De vraag komt wel op wat voor rol en hoe belangrijk de gouden handdruk zal moeten zijn bij een onafhankelijkheid", zei de premier enigszins cryptisch. ,,Kennelijk moeten we de aandacht vooral richten op andere, misschien belangrijkere factoren". Hij wilde niet ingaan op de factoren waar hij in dit verband aan dacht, noch op de vraag of hij er het defensie-apparaat mee bedoelde.

Toestand Tito wordt slechter

BELGRADO — De toestand van president Tito is achteruitgegaan, zijn longontsteking is niet bedwongen en zijn hart wordt slechter, zo is vandaag meegedeeld. In een medisch bulletin staat dat de 87-jarige oude Joegoslavische leider steeds meer lijdt aan storingen in de hartslag.

Tito was op 20 januari wegens storingen in de bloedsomloop in het linkerbeen opgenomen. Het been werd afgezet. Door complicaties werd de hoop op genezing weggenomen. De patient is op een kunstmatige nier aangesloten.

Egypte erkent Jeruzalem niet als hoofdstad

CAIRO — Voor Egypte is Jeruzalem niet de hoofdstad van Israël, zo heeft een officiele woordvoerder in Cairo meegedeeld. Hij wees op het Arabische karakter van de stad. Kort tevoren had de eerste Egyptische ambassadeur in Israël zijn geloofsbrieven aangeboden aan de Israëlische president. Naar aanleiding van de omstandigheid dat dit in Jeruzalem gebeurde, zei de woordvoerder: "Jeruzalem is een wezenlijk deel van de bezette westelijke oever van de Jordaan, de Arabische sector van de stad hoort onder Arabisch gezag en de bewoners ervan dienen hun nationale rechten te kunnen genieten".

De woordvoerder herinnerde eraan, dat de veiligheidsraad van de Verenigde Naties in een aantal resoluties ertoe heeft opgeroepen dat alle volken vrij toegang behoren te hebben tot Jeruzalem en daar hun godsdiensten moeten kunnen beleven zonder enige beperking.



OTTAWA — Pierre Trudeau komt handen tekort om allerwegen in Canada handen te schudden na zijn triomfantelijke ,,comeback" als premier van Canada als leider van de Liberale Partij, die bij de verkiezingen zijn tegenstander Joe Clark met groot verschil versloeg.

Carter tegen vorming van Palestijnse staat

WASHINGTON — President Carter heeft maandag op een bijeenkomst van Joodse jongeren in Washington verklaard dat hij Israël zal blijven steunen, niet met de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) zal onderhandelen als die organisatie niet eerst Israël erkent en gekant blijft tegen de vorming van een onafhankelijke Palestijnse staat.

Carter zei dat de V.S. meer dan 10 miljard dollar aan economische en militaire hulp aan Israël hebben versterkt sinds hij president is. We zullen Israel afdoende steun blijven geven opdat het zich tegen elke mogelijke vijand kan verdedigen. De Amerikaanse president gaf te kennen dat die hulp niet alleen maar altruistisch is, doch ook de strategische belangen van de V.S. dient.

Carter wees er tenslotte op dat er bij de onderhandelingen over Palestijnse zelfbestuur op de westelijke Jordaanoever en in de strook van Gaza, die op 28 februari in Den Haag hervat worden, rekening gehouden moet worden met de wettige rechten van de Palestijnen.

De Amerikaanse delegatie naar de onderhandelingen over Palestijnse autonomie op de westoever van de Jordaan, die woensdag, donderdag en vrijdag in Nederland zullen plaats hebben, arriveert dinsdag tegen de avond op Schiphol.

Het ligt niet in de bedoeling dat de delegatie een verklaring zal afleggen. Evenmin zijn tijdens de onderhandelingen persconferenties, briefings of interviews voorzien. Uit veiligheidsoverwegingen krijgt de visuele pers geen gelegenheid foto's of films te maken. De veiligheidsoverwegingen zijn ook de reden dat de plaats van samenkomst van de delegaties uit V.S., Israël en Egypte nog geheim wordt gehouden.

Leider van de VS-delegatie is de bijzondere ambassadeur van de Amerikaanse president voor de onderhandelingen over Palestijnse autonomie, Sol M. Linowitz. De Israëlische minister van binnenlandse zaken Josef Burg en Egyptische minister van buitenlandse zaken Boutros Ghalil. De staf van de delegaties zal klein zijn. "Zo'n man of tien. Men zal proberen in gesprekken in kleine kring tussen de delegatieleiders, met zo min mogelijk derden aanwezig, tot resultaten te komen.

Cubanen naar VS gevlucht

MIAMI — Gisteren zijn 25 Cubanen hun land ontvlucht en in Florida aangekomen, aldus de Amerikaanse kustwacht. Zij hadden de vierkoppige bemanning van de 13 meter lange boot Lucero gedwongen naar de VS te varen. De groep bestaat uit mannen, vrouwen en kinderen.

Dominica heeft nieuwe president

ROSEAU DOMINICA — Het parlement van Dominica heeft gisteren met algemene stemmen de vroegere magistraat Aurelius Marie gekozen tot president van dit Caribische eiland. Hij is de opvolger van Jenner Armour, die deze functie sinds het midden van 1979 bekleedde.

Wenend beeld in Japan

MITSOEI, JAPAN — Duizenden Japanners zijn gestroomd naar Mitsoei in het westen van hun land, om te kijken naar een beeld van Kannon, de boeddhiqbtische godin van barmhartigheid, wier ogen zouden hebben getraand. Het één meter hoge beeld is onlangs naar Mitsoei gebracht na gedurende 40 jaar op het terrein van een tempelcomplex in de buurt te hebben gestaan. Volgens inwoners bezoeken gemiddeld 3.000 pelgrims per dag de tempel met het wenende beeld.

Rusland haalt tanks uit DDR

OOST—BERLIJN — De Sovjet-Unie is gisteren met de terugtrekking van verdere tankeenheden en tanks uit de DDR begonnen, die in het Europese deel van de Sovjet-Unie zullen worden gestationeerd. Dit is gemeld door het Oostduitse persbureau ADN op grond van een melding van het Sovjet-persbureau Tass. Volgens ADN vloeit de terugtrekking voort uit het door Sovjet-staats- en partijleider Leonid Brezjnjew op 6 oktober in Oost-Berlijn bekendgemaakte Russische besluit tot "eenzijdige vermindering van de Russische troepensterkte in midden-Europa".

Suriname

DE SURINAAMSE onder-officieren, die hun minister-president Henk Arron kort geleden waarschuwden dat de hogere legerleiding bezig was de verkiezingen van de volgende maand in de war te sturen, hebben gisteren besloten zelf maar een punt te zetten achter de democratische spelregels. Ironisch genoeg na een poging van hen de democratie door te voeren ook in het leger via erkenning van een vakbond van lager militair personeel. Arron zou volgens politici in Suriname bezig zijn geweest de krijgsmacht op een zijspoor te zetten, maar is nu zelf aan de kant gezet. Dat gebeurt amper vier jaar na de onafhankelijkheidsverklaring van deze jonge republiek en nauwelijks vier weken voordat er de eerste parlementsverkiezingen gehouden zouden worden in de nieuwe souvereine status. Op bloedige wijze en in een zeer pril stadium lijkt afscheid te zijn genomen van de democratische grondbeginselen. Eeuwenlange Nederlandse overheersing en enkele jaren Koninkrijksstatuut hebben geen basis geschapen die voldoende houvast bood voor een duurzame democratie.

De boosdoeners hiervan zijn zeker niet alleen het lager- en midden-kader van de militairen. De politici in Paramaribo hebben het er zelf naar gemaakt en in de eerste plaats wel de regeringspartijen met Arron aan het hoofd. Deze laatste liet eind verleden week nog weten dat er wat hem betreft geen nationale regering inzat na de verkiezingen. Overbekend is ook het op het scherp van de democratische schede spelen toen in het parlement de stemmen staakten. Nogmaals de politici hebben zelf voor de ouverture gezorgd van deze algehele droevige operette. Gevolg is dat Suriname zich nu in negatieve wijze heeft geïntegreerd in het Latijns-Amerikaanse continent door geconfronteerd te worden met een militaire staatsgreep.

Zoals in al die andere Latijns-Amerikaanse staten zijn het uiteindelijk de burgers die onder deze omstandigheden ook het eerst de dupe zijn, alle mooie woorden van de nieuwe machthebbers - ook de Nationale Militaire Raad - ten spijt. Op de dag dat cijfers uitlekten over een nieuw record in het aantal Surinamers die hun land richting Nederland ontvluchten, moet geconstateerd worden dat de laatste ontwikkelingen deze exodus een extra stimulans geven. Zij die de stap naar Nederland waagden, waar ze nu zitten te verkleumen en zich geconfronteerd zien met een zee van problemen, zullen ondanks alles menen dat zij er goed aan hebben gedaan indertijd die oversteek naar het koude land te hebben gemaakt. De animo voor terugkeer en medewerking aan de wederopbouw van hun vaderland neemt er gelijk door af. Daardoor wordt het almaar moeilijker de ontwikkeling van het land in positieve zin om te buigen. Dat is dan ook het meest trieste van het geval.

Gelijkertijd dient deze Surinaamse ontwikkeling voor de politici op de Antillen en in Den Haag een les te zijn. In Suriname heeft de regering geen kans gezien de grote sociaal-economische problemen het hoofd te bieden. In plaats daarvan gedroeg het kabinet-Arron zich nogal arrogant ten opzichte van al diegenen die het niet direct met hem eens waren, onder wie de onder-officieren. Deze houding is ook bij veel van onze politici niet geheel vreemd. Een tweede misstap van de Surinaamse regering is geweest dat ze de problemen voor zich uit schoof, ook al iets dat op de Antillen meer dan eens voorkomt. Er kan dan ook alleen gehoopt worden dat de Antilliaanse politici lering

(Men leze verder op pagina 3)

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Gorsira Selsbach, Frans Helligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Beroud,
Max Suart (sportverslaggever),
Sheila Rhodes (secretaresse),
Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling:
(acquisitie):
Viola Bernardus
Wil Steyniis, Ingrid de Meyer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro-Tromp,
Ludwina Perez,
Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBON,
Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes,
tel.: 2493.
Advertentie: Vance James,
tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotoprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v.,
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.:24333
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden,
tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAf. [illegible] per maand (luchtpost) of NAf. [illegible] per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 88058 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr. 17, tel: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel: 53746; de wacht heeft zuster Pietersz, tel: 672606; ook te bereiken op pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak).

★★★

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zat. gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrobanda: Otrobanda: tel: 25634; Punda: del Pueblo, tel: 12444.

★★★

CINE-TRUCK: Hedenavond te Scheepvaartschool en morgenavond te Monseigneur Verriet Instituut.

★★★

DIVERSEN
ONTVANGST: 20.00-22.00 uur tgv. off. opening Centrale Rabobank Cur. NV + kennismaking met de heer C.G.A. Mertens - Hilton Hotel.

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 langs Terra Corra naar Lagoen t/o publiek telefoon; 10.45-12.00 Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt t/o restaurant Christiaan.

Bioscopen

WEST END: 19.00-21.00 uur Shaolin ex monk (een buitengewone Chinese film met John Lui; boven 18 jr; entree fl. 3,50 en fl. 2,50).

CINELANDIA: 19.10-21.15 uur The warriors (drama; Dit zijn de legers van de duisternis; boven 18 jr; entree fl. 3,50 en fl. 2,50).

THEATER DE TEMPEL: 20.00 uur Soldaat van Oranje (documentaire in het Ned.; met Rutger Hauer, Joeroen Krabbé, Hep van Delden, Deren de Wit, Doef de Vries; boven 18 jr; entree fl. 5,--).

DRIVE-IN: 19.00-21.00 uur ___

De stem uit het graf.. (griezelfilm met Christopher Lee, Daliah Lair, Tony Kendall en Jacques Herlin; boven 18 jr; entree fl. 3.00 en fl. 2.50).

TELECURACAO:
Cliffwood Ave Kids; 17.00 Godzilla; 17.30 Super Globe Trotters; 18.00 Focus; 18.15 Kushina Dioro; 19.30 Telenovela: Triangulo; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.20 Deporte 20.20 Deporte Tele-8; 20.30 Maude („Florida's goodbye"); 21.00 film; „The Supersine (COT) („The true story of the U-2 spy incident") (Francis Gary Powers", 96 min); 23.00 sluiting

OPENBARE BIBLIOTHEEK Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13):
(Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(Afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

(FILIAAL BARBER): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag en vrijdag van 14.00-19.00 uur.

(FILIAAL MUNDO NOBO): maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

TENTOONSTELLING GALLERY RG (Keukenstraat 20B) openingstijden: van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; dond. de gehele dag gesloten.

CURACAOS MUSEUM: tent. "Eigen bezit" openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

THEATER DE TEMPEL: voorstellingen Images of Curacao om 10.00, 11.00, 12.00 en 18.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag: vrijdag van 19.00-21.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA" geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK WIT GELE KRUIS (Sta Maria 17): 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

AA-GROEP: 17.00 uur bijeenkomst in het Sanatorium, 2de verdieping.

TOERISTENSCHIP: 07.30-17.30 uur Sun Viking - vert. Selma.

★★★

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS te Watapanaschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur, woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht(openingstijden: maandag, woensdag, en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

POSTSLUITING: 15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
BC ANTRIOL: 17.00-19.00 uur iedere woensdag instuifmiddag.

★★★

Heer Bommel en de unistand

0564 – Intussen liep heer Ollie bekommerd over de achterweg naar Bommelstein en hoe dichter hij bij huis kwam, hoe zorgelijker hij werd. Geen wonder; op de wind dreef rauw geschreeuw nader en achter de heuvel werd de nachtlucht gekleurd door een vreemde gloed. In het licht daarvan naderde een dravende gedaante waarin hij Joost herkende, en hij bleef beklemd staan.

„W-wat gebeurt er?" stamelde hij. „W-waarom loop je zo hard?"

„Vluchten!" riep de knecht. „U moet vluchten. Men heeft Bommelstein bestormd, met uw goedvinden. En men wilde mij kwaad doen. Omdat men meende dat ik zo vrij was met u onder één hoedje te spelen."

Hij zweeg bij gebrek aan adem, en heer Ollie voelde, dat het koude zweet hem uitbrak.

„Hoe vreselijk", prevelde hij. Bommelstein bestormd! En dat, terwijl ik alleen maar een prettig leven voor iedereen wil. In een mooie omgeving, bedoel ik...."

Hij begon haastig de heuvel te beklimmen, want een vreselijk vermoeden bekroop hem.

„Mijn mooie omgeving!" riep hij uit. „Wat is dat voor een licht?"

„Men heeft een kaars in de gordijnen geworpen", legde de bediende hijgend uit. „De kandelaar vertoonde uw beeltenis, als u mij toestaat. Zodoende."

Heer bommel had nu de top bereikt en van daar had hij een onbelemmerd uitzicht op zijn huis, zodat hij sprakeloos een kreet slaakte.

„En nu staat de westertoren enigszins in brand". besloot Joost.

Vasten brief van de bisschop

De vrede zij met U allen! Bij het begin van de Vasten, op Aswoensdag, tekent de priester ons voorhoofd met gewijde as, terwijl hij zegt: "gedenk, oh mens, dat gij stof zijt en tot stof zult wederkeren" - of - "Bekeert U en gelooft in het Evangelie". Dit zijn woorden, die ons oproepen tot bekering, tot een verandering van leven.

WIJ ZIJN DE VASTENTIJD BEGONNEN.

De duur van deze tijd van boete en voorbereiding op Pasen, is gebaseerd op de veertig dagen uit de Bijbel: Mozes, Elias en Jezus hebben veertig dagen en veertig nachten doorgebracht op de berg of in de woestijn en het volk van Israel heeft veertig jaren rond gezworven door de woestijn alvorens het beloofde land binnen te trekken. Ook voor ons moet de Vasten een tijd zijn van bekering, een tijd waarin we ons leven herzien en op peil brengen, een tijd van krachtige inspanning om uit ons zondig leven op te staan en een nieuw leven te beginnen.

Door Christus te volgen op Zijn kruisweg willen wij de "oude mens" in ons doen sterven om tot een nieuw leven op te staan samen met de verrezen Christus. Beminde Broeders en Zusters laat deze kost bare tijd niet ongebruikt verloren gaan; versmaadt Gods genaden niet. Wij katholieken hebben de verplichting gedurende deze tijd een goede biecht te spreken en waardig de H. Communie te ontvangen. De Heilige Kerk beveelt ons, tenminste éénmaal per jaar te biechten en waardig de H. Communie te ontvangen gedurende de Vasten of rond Pasen.

Zij, die een grote zonde begaan hebben, dwz zij, die de wet of Gods of die van de H. Kerk hebben overtreden in een ernstige zaak met volle kennis en geheel vrije wil, moeten deze zonden belijden in een persoonlijke biecht bij een priester. De zogenaamde Generale Absolutie mag alleen gegeven worden in geval van nood, als er niet genoeg biechtvaders zijn om de biecht te horen van een groot aantal mensen, die willen biechten en slechts nu en dan een priester in hun midden hebben. Op onze eilanden waar voldoende priesters zijn om biecht te horen, zal dit geval zich zo goed als nooit voordoen. In geval U vergeving wilt verkrijgen van een doodzonde door middel van een generale absolutie, moet U het vaste voornemen hebben deze doodzonde te belijden in een persoonlijke biecht en wel zo spoedig mogelijk, anders kunt U geen vergeving krijgen van uw zonde.

Boetevieringen, die ook geleid kunnen worden door leken, zijn een goede voorbereiding voor de persoonlijke biecht. Zijne Heiligheid de Paus heeft alle experimenten om kinderen toe te laten tot het ontvangen van de Eerste H. Communie zonder vooraf te biechten, verboden. De Kerk eist, dat de kinderen moeten biechten voor ze hun Eerste H. Communie ontvangen.

(Lees hierover het negende communiqué van de Nederlandse bisschoppensynode). Deze kinderen hebben waarschijnlijk geen grote zonden begaan, maar als ieder mens zijn ze zich bewust van kleine fouten en tekortkomingen en zij moeten **de bron van genaden** leren kennen, die zij voortdurend nodighebben in hun leven van volwassenen, willen zij trouw blijven aan hun geloof in Christus.

Dit gebiedt de Kerk ons in naam van Christus, onze Goede Herder. Laten we doen, wat de Kerk ons vraagt. Vóór de priester de H. Communie ontvangt onder de H. Mis, bidt hij: "Heer Jezus Christus. met vertrouwen op Uw goedheid en barmhartigheid, vraag ik U, laat deze H. Communie voor mij niet zijn tot vonnis en veroordeling, maar laat ze door Uw goedheid voor mij een kracht zijn, die mij sterkt naar ziel en lichaam en die mij geneest van al mijn zwakheid".

Ja, beminde Broeders en Zusters, een onwaardige H. Communie kan streken tot onze veroordeling. De Heilige Paulus zegt in zijn eerste brief aan de Korintiers: (11, 27-28) "Wie dus op onwaardige wijze het brood eet of de kelk des Heren drinkt, bezondigt zich aan het Lichaam en Bloed des Heren, want wie eet en drinkt zonder het Lichaam des Heren te onderkennen en te eerbiedigen, eet en drinkt zijn eigen vonnis". Of zoals Sint Thomas van Aquino schrijft in zijn hymne "Lauda Sion": "Voor wie in staat van doodzonde leven, betekent de H. Communie de dood, voor wie in staat van genade zijn, leven". Onderzoek altijd uw geweten, vóór U de H. Communie ontvangt, om zeker te zijn, dat U vrij bent van doodzonde, opdat de H. Communie U niet tot veroordeling zal zijn. Voor iemand, die niet leeft volgens Gods wet, is het beter niet te communie te gaan en een geestelijke communie te doen, dan onwaardig de H. Communie te ontvangen. Beminde Broeders en Zusters, laat ons deze Vastentijd ons geestelijk leven vernieuwen door de Sacramenten van de Biecht en de H. Communie en een meer Christelijk leven beginnen. Ouders, weest een voorbeeld voor Uw kinderen.

Onderwijzers, weest een voorbeeld voor Uw leerlingen en laat ieder van ons een licht zijn en een steun voor onze medemensen. Het ontbreekt ons katholieken nog te veel aan ijver om anderen te helpen en aan te sporen Christus te volgen. Laat ieder Christen ernstig zijn zending vervullen: bij het gouvernement - in de politiek - op het werk - op school en in het gezin. Ik doe een dringend beroep op al onze legionairen, onze pastorale medewerkers, alle leden van de Charismatische beweging en van de gebedsgroepen, om vurig te blijven bidden, maar ook om te getuigen voor het Evangelie en door woord en voorbeeld Apostelen te zijn van Christus. Het licht, dat U ontvangen hebt, moet stralen" voor allen, die in huis zijn".

Ofschoon de Kerk alleen vasten en onthouding voorschrijft op Aswoensdag en Goede Vrijdag, verwacht zij toch dat wij in de Vastentijd boete doen en ons iets meer ontzeggen. Het geld, dat wij daarmee uitsparen, kunnen wij gebruiken voor het doen van goede werken om onze naasten te helpen. Broeders en Zusters, het is nu de gunstige tijd, het is nu de dag van genaden. Laat hem niet ongebruikt voorbijgaan. Laat ons nú lijden en sterven met Christus, opdat wij met Hem kunnen verrijzen tot een nieuw leven.

Deze Vastenbrief zal in al onze kerken en kapellen worden voorgelezen gedurende het eerste week-end na ontvangst.

Uw bisschop,

W.M. ELLIS
Bisschop van Willemstad.

N.B.
Om verloofden, die willen gaan trouwén een betere voorbereiding te geven, schrijven wij bij deze voor, dat de Pastoor van de Parochie gewaarschuwd moet worden drie maanden vóór de huwelijksinzegening om zodoende cursussen te kunnen vormen voor de voorbereiding.

Wij verzoeken de verloofden en de Pastoors vriendelijk hiermee rekening te willen houden. Voor Aruba blijft de aldaar bestaande regeling van kracht.

TAMARIJN KWART EEUW

WILLEMSTAD — Het jeugdhuis de Tamarijn bestaat op 1 maart een kwart eeuw. Als onderdeel van de jubileumviering wordt op zondag 2 maart een kerkdienst gehouden, waarin dit feit herdacht wordt door wijk C van de Verenigde protestantse gemeente (VPG). Deze dienst gericht op de kinderen, wordt in de Tamarijn zelf gehouden en begint om half tien. Na afloop is er een receptie door het Tamarijn-bestuur

KRALENDIJK — Bij het landsbesluit van 22 januari 1980 is met de benoeming van een lid en plaatsvervangend lid voor de commissie van Beëindiging van arbeidsovereenkomsten voor Bonaire weer compleet. De nieuwe leden van de ontslagcommissie zijn de heren Ady Everts en Hubert Vis respectievelijk lid en plaatsvervangend lid vertegenwoordiger van de werknemers. Zij zijn benoemd in de plaats van W. van Haaren en H. Emerenciana die indertijd per landsbesluit d.d. 24 mei 1974 benoemd waren en nu eervol ontslag verleend hebben gekregen.

De ontslagcommissie voor Bonaire bestaat nu uit: A. Everts en J. Jacobs leden-vertegenwoordigers van de werknemers en H. Vis en H. Cicilia plaatsvervangende leden-vertegenwoordigers van de werknemers. De leden-vertegenwoordigers van de werkgevers zijn de heren P. Chatlein en O. Casseres met hun plaatsvervangende leden mevr. A.E. Beukenboom-Rijna en A. Sint Jago. De heren Everts en Vis hebben de eed als lid van de ontslagcommissie in handen van gezaghebber A.R.W. Sint Jago afgelegd. Bij de foto: Het moment waarop Hubert Vis in handen van de gezaghebber Sint Jago de eed aflegde.

ROTARY ONDERSCHEIDT RIET ROZENDAL

WILLEMSTAD — Tijdens het gala-diner bij gelegenheid van de viering van het 75 jarig bestaan van de Internationale Rotary-beweging door de Curacaose afdeling is mevrouw Riet Rozendal onderscheiden voor haar werk voor de stichting Ayudo social. Twaalf jaar geleden werd zij daarvan de voorzitster en tot heden toe is zij dat gebleven.

In het Rotary communiqué wordt gememoreerd dat men besloten heeft jaarlijks een onderscheiding uit te loven voor een op de voorgrond tredende persoon, wat sociaal werk betreft. Rotary-voorzitter Jaap van Zuylen deelde mee, dat er geen enkele twijfel had bestaan aan wie men voor het eerst deze onderscheiding zou verlenen: dat was mevrouw Rozendal. Voor het Ayudo social-werk staat zij dag en nacht klaar om hen te helpen die daaraan dringend behoefte hebben. Hun aantal is in de loop der jaren aanzienlijk toegenomen. De heer Van Zuylen wees er in dit verband op, dat de inzet van mevrouw Rozendal nog meer bewondering verdient, omdat zij zelf een groot gezin heeft en daarnaast haar man die gedeputeerde is, in zijn vele taken moet bijstaan. Volgens hem is mevrouw Rozendal de verpersoonlijking van het Rotary-ideaal Service above self..

Zij kreeg naast een oorkonde een gouden teken van waardering aangeboden en een enveloppe met een cheque. Zij mocht een staande ovatie in ontvangst nemen tijdens het Rotary-diner.

Staten donderdagmorgen bijeen

WILLEMSTAD — De Staten komen donderdagmorgen in openbare vergadering bijeen. Aan de orde komt dan de beantwoording van vragen van onder meer de statenleden V.N. Miguel, P. van der Veen en L.F. van Putten. De vergadering begint om elf uur.

WILLEMSTAD - Bij een inbraak in de Altagracia-kerk te Steenrijk heeft men een cassette-recorder ontvreemd. Ook de versterker nam men mee.

Opleiding hoofdagent op Bonaire mogelijk?

KRALENDIJK — Van het politiekorps op Bonaire komt momenteel een negental leden in aanmerking voor de opleiding van hoofdagent. Het ligt in de bedoeling om met deze opleiding te beginnen op 3 maart. De agenten zullen dan naar óf Curacao óf Aruba moeten gaan, daar het niet mogelijk is om de opleiding op Bonaire te houden.

Van welingelichte zijde vernamen wij dat de betrokken politiemannen op Bonaire echter de voorkeur geven om niet van Bonaire te hoeven. Zij zijn van oordeel dat het geen problemen moet leveren om de opleiding hier te houden. Er zijn mensen die politievakken kunnen geven. Bijvoorbeeld gezaghebber St Jago, inspecteur Nicolaas en onderinspecteur Ammerlaan. De AVO-vakken hoeven helemaal geen probleem op te leveren. Volgens deze informant is de politiebond ook voor om de opleiding op Bonaire zelf te houden. Wij zijn, aldus onze zegsman, zelfs bereid om op een later tijdstip te beginnen, als het een en ander nog geregeld moet worden. De politiemannen verkeren in de mening dat deze hele kwestie bij de staf van politie ligt, waar men bezig is met het een en ander uit te zoeken.

Echter na onderzoek is gebleken dat deze hele kwestie niet bij de staf ligt, maar dat de minister van Justitie ermee zit. Zoals het er nu uitziet zal deze opleiding voorlopig niet op Bonaire gegeven kunnen worden. Voor de cursisten wel erg jammer, daar zij met gezin en al op zullen moeten breken of als gedetacheerden naar de zustereilanden moeten met alle onkosten die hiermee gemoeid zijn.

Z: ZINVOLLE ARBEIDSPLAATS VERWERVEN

Bij eiland 70-tal vacatures

Weinig interesse voor interne verschuiving

WILLEMSTAD — Bij 15 afdelingen van het eilandgebied zijn er momenteel een 70-tal vacatures die door interne verschuivingen vervuld dienen te worden. Het aantal verzoeken voor overplaatsing van overheidsdienaren is echter niet toereikend en het hoofd PZ heeft dan ook aan alle diensthoofden verzocht om "personeel dat U niet tot ontplooiing komt, te bewegen door middel van één van deze vacatures een zinvolle arbeidsplaats in het apparaat te verwerven". Voor de meeste functies wordt een Mavo-diploma geëist terwijl de maximale uitlooprang in de meeste gevallen afhankelijk wordt gesteld van opleiding en verdere ontplooiing.

De meeste vacatures komen voor bij de Dienst Centrale Bewaking. Daar zijn 38 adspirant-bewakers nodig met minimaal de klas Mulo, Mavo-3 of LTS-stroom. Zij moeten wel bereid zijn een psychologische test en medische keuring te ondergaan. Zij worden belast met de bewaking van overheidsgebouwen, geld transporteren enz. In tegenstelling tot andere vacatures, staat niet specifiek vermeld dat de sollicitanten mannelijk moet zijn. De afdeling Burgerlijke Stand, Bevolkingsregister en Verkiezingen heeft plaatsingsmogelijkheden voor zes, uitgesproken mannelijke, administratieve krachten, met Mavo-4 en typediploma. De werkzaamheden zijn zuiver administratief.

Ook van het mannelijk geslacht moet de sollicitant zijn voor medewerker bij de loonadministratie van de Dienst Centrale Boekhouding. De functie-eisen omvatten een Mavo-4-opleiding met wiskunde en/of handelspakket en een maximum leeftijd van 25 jaar. Zonder verdere specificatie over de functie heeft de sectie Nijverheidsonderwijs plaatsingsmogelijkheid voor een mannelijke medewerker met Mavo-4-opleiding. Zijn maximale uitlooprang wordt afhankelijk gesteld van zijn opleiding.

Voor het bijwerken van grootboekkaarten van de afdeling Financiën zijn drie vrouwelijke krachten nodig. Zij moeten beschikken over een Mavo-3 diploma en moeten goed kunnen typen.

De tikkamer van de afdeling Registratuur, Archief Secretarie en Expeditie heeft een vrouwelijke typiste nodig die typewerk moet verrichten. En typiste kan ook geplaatst worden bij de Brandweer welke functie een Mavo-3 diploma is vereist en een typediploma..

Een viertal krachten kan geplaatst worden bij de afdeling Invordering van de eilandsontvanger. Hiervoor zijn Havo- en Mavo-krachten nodig met ervaring in de overheidsadministratie, die verder bereid moeten zijn om zich verder te bekwamen via studie.

Accuratesse en een Mavo-3 of 4 diploma is vereist voor archiefwerk en andere aministratieve werkzaamheden bij het Toeristenbureau. De medewerker zal worden geplaatst in de rang van schrijver en kan het maximaal brengen tot hoofdklerk.

In de sociale werkplaats te Sta Martha is voor het begeleiden en uitoefenen van toezicht op de gehandicapten in het houtbewerkingsprojekt een assistent-werkmeester nodig. Gedacht wordt aan een vrouwelijke medewerkster van minimaal 20 jaar met een opleiding Mavo, Huishoudschool of L.O.-handenarbeid. Zij dient interesse te hebben voor de gehandicapte mens en moet geduld en doorzettingsvermogen hebben.

Drie ploegleiders zijn nodig bij de dienst Arbeidszorg. Zij moeten minstens 23 jaar oud zijn, een Mavo-3 diploma hebben en over leidinggevende capaciteiten beschikken. Bij het Accountantsbureau bestaan vier vacatures, waarvoor onder meer een MBA-er en een SPD-er gezocht worden, terwijl bij de afdeling Verkeer en Vervoer twee telefonistes geplaatst kunnen worden met minstens een ETAO-diploma.

Een hulp-amanuensis is nodig ten behoeve van de Goslinga- en Laufferschool. Behalve het diploma van hulp-amanuensis voldoet ook een Mavo-4 met exactpakket of LTS-T-stroom. Ook een Mavo-4 met een exact pakket is vereist voor de vacature van schooltandartsassistent(e) bij de GGD.

Op de eerste plaats zal worden getracht in deze vacatures te voorzien via interne verschuivingen binnen het eilandelijk overheidsapparaat. De lijst van vacatures wordt onder de aandacht gebracht van het overheidspersoneel dat via de diensthoofden eventueel kan reflecteren. Het aantal personen dat tot nu toe de wens te kennen heeft gegeven voor overplaatsing in aanmerking te willen komen, is niet toereikend voor het aantal vacatures. Op den duur kan dit tot stagnatie leiden bij bepaalde diensten. Daarom verzocht de afdeling Personeelszaken aan alle hoofden van dienst, personeelsleden te bewegen om te solliciteren.

Miguel vraagt: een telegram-bestelling in Banda Abou?

WILLEMSTAD — Het statenlid V.N. Miguel heeft vragen gesteld over de bestelling van telegrammen in Banda Bou. Volgens zijn informaties komt het zelfs voor, dat telegrammen voor dit deel van Curacao zelfs niet worden aangenomen. Hij wil nu van de minister van Verkeer en vervoer weten, welke beleid erop dit gebied gevoerd wordt.

In zijn inleiding op de drie vragen wijst de heer Miguel (MAN) er op dat de laatste tijd veel klachten worden vernomen dat telegrammen bestemd voor personen op Banda Bou veel laat of helemaal niet bezorgd worden." Hem is bekend, dat een ambtenaar op het telegraaf kantoor zelfs weigerde een spoed-telegram aan te nemen. Iemand die dringend een boodschap moest doorgeven aan iemand in Banda Bou ging naar het telegraafkantoor; het probleem was, dat Banda Abao die dag niet telefonisch bereikbaar was als gevolg van een storing in de telefoonkabels.

De betrokkene kreeg echter te horen dat men niet kon ingaan op zijn verzoek om een telegram te versturen.

De heer Miguel wil nu weten of het usance is dat telegrammen voor Banda Bou niet aangenomen worden wanneer zij door ingezetenen van Curacao worden aangeboden; wat zijn de motieven als dit zo is en welke maatregelen wil de minister nemen om deze ongewenste situatie op te heffen. Tot zover de vragen van de heer Miguel.

Suriname

(Vervolg van pagina 1)

...ken uit hetgeen ertoe geleid heeft dat Suriname, tot voor enige jaren geleden koninkrijkspartner, bestuurd wordt door een militaire junta zoals er al zoveel zijn in de regio.

Omtrent de toekomst van Suriname is momenteel niets te zeggen. De Nationale Militaire Raad heeft evenmin een eventuele andere datum genoemd.

De vraag is of deze onder-officieren zich hebben voorbereid op de taken waarvoor zij zich zelf met geweld hebben geplaatst. Het zou een unicum zijn als deze militairen metterdaad uitvoering zouden geven aan de mooie woorden die worden geuit in de officiële communiqués die zij uitgeven, maar veel hoop daarop is er voorlopig niet.

Familie vraagt onderzoek

Man ernstig gewond bij mishandeling politie

WILLEMSTAD — Bij de politie wordt een intern onderzoek ingesteld naar het gebeuren, waarbij de verdachte, A.I. zodanig gewond is geraakt tijdens zijn detentie, dat hij levenslang letsel heeft opgelopen daarbij. Deze zaak is ook ter kennis gebracht van de officier van justitie die een onderzoek zal instellen. In verband met dit gebeuren is aan een aantal autoriteiten door familie van het slachtoffer een telegram gestuurd met het verzoek een onderzoek in te stellen en de schuldigen te straffen.

In het telegram wordt gesproken over het vertrappen van de mensenrechten van A.I. "die bij ondervraging door de rechercheurs M. en I. zo beestachtig werd afgeranseld en toegetakeld dat hij in zeer kritische omstandigheden moest worden opgenomen in het hospitaal, waar is geconstateerd dat hij voor zijn leven invalide zal blijven". De familie Isidora doet daarom een dringend beroep om een onderzoek in te stellen en de schuldigen behoorlijk te straffen. Het telegram werd gezonden aan de minister-president en de minister van Justitie, aan het AVVC, de raad van kerken, de gezaghebber en de verschillende partijleiders, maar ook aan de officier van justitie.

Van de kant van de politie werd in verband hiermee het volgend meegedeeld. A.I. heeft zich verleden week woensdag uit eigen gelegenheid bij de politie gemeld. Dit gebeurde omdat de politie op zoek naar hem was geweest na de beroving van de toko Buena Vista. Bij de roofoverval was een auto betrokken, waarvan het kenteken was genoteerd. De auto werd aangehouden door een patrouille van Rio Canario, toen zat er een dame achter het stuur. Het bleek dat zij haar auto had uitgeleend aan A.I. Deze meldde zich bij de politie, maar ontkende deel genomen te hebben aan de overval. Tijdens het verhoor was hij aan zijn handen geboeid.

Op een gegeven ogenblik hebben de betrokken rechercheurs hem meegenomen naar de plaats waar de overval was gepleegd. Hij bleef toen geboeid. Daarna ging men met hem naar de politiepost Rio Canario. De handboeien deden de verdachte pijn. Deze zou zich daarover heel druk hebben gemaakt, aldus de versie van de politie. Zo zou verdachte gedaan hebben alsof hij een der rechercheurs wilde aanvliegen. In een reflexbeweging heeft deze toen zijn rechter knie opgetrokken als gevolg waarvan verdachte het letsel heeft opgelopen.

Het is niet duidelijk geworden of verdachte heeft bekend betrokken te zijn geweest bij de overval. Feit is wel, dat hij levenslang de gevolgen zal ondervinden van het gebeuren.

Antilliaanse emigratie neemt af

Emigratie Surinamers naar nieuw record

DEN HAAG — De trek van Antillianen naar Nederland is enigzins verminderd. Vorig jaar kwamen er 2187 mensen uit de Antillen in Nederland bij. In 1978 waren dat er nog 2557. Dat blijkt uit geheime cijfers van het Nederlandse Ministerie van Cultuur, Recreatie en Maatschappelijk werk (CRM).

In scherpe tegenstelling tot de verminderde emigratie uit de Antillen staat de hernieuwde massale overtocht van Surinamers naar Nederland. In 1979 kwamen er blijkens dezelfde telling van CRM. 15.789 meer Surinamers naar Nederland dan er naar huis terugging. Dat is een hoogtepunt sedert de onafhankelijkheid van Suriname in november 1975.

Vorig jaar kwamen er bijna vier keer zoveel Surinamers naar Nederland dan in 1978 toen de autoriteiten van CRM er 4710 telden.

Na het jaar waarin Suriname 'n onafhankelijke republiek werd, is de emigratie-stroom richting Nederland langzaam maar zeker toegenomen.

In 1975 maakten 36.537 Surinamers de sprong naar Nederland; in 1976 waren dat er nog maar 621; in 1977 liep het weer op tot 1368; in 1978 steeg het verder tot 4710 tot vorig jaar bijna zestien duizend een nieuw toppunt werd bereikt.

Volgens regeringskringen in Den Haag houdt de stroom Surinamers nog onverminderd aan. Hoewel de emigratie-cijfers over januari nog niet bekend zijn, is er geen enkele aanwijzing dat de trek naar Nederland afneemt.

Als belangrijkste oorzaak van de nieuw emigratiegolf uit Suriname zien politiek ekringen in Den Haag de economische achteruitgang en de politieke instabiliteit van de jonge republiek. Ook speelt mee de vrees van veel Surinamers dat binnenkort de Nederlandse grenzen voor hen worden gesloten. In november loopt het verdrag af dat Nederland en Suriname met elkaar hebben gesloten in 1975 en dat het Surinamers mogelijk maakt Nederland vrij binnen te komen. De Nederlandse regering heeft plannen daar een einde aan te maken. Midden vorig jaar lekte uit dat gedachte wordt aan invoering van een "Visum-plicht" voor Surinamers.

De emigratie van de Antillianen is in 1979 daarentegen voor het eerst sinds jaren verminderd. In 1976 kwamen er 2131 Antillianen meer dan er vertrokken, 1977 was dat 2469, in 1977 2557. Vorig jaar liep dat terug tot 2187. In 1979 kwamen er 4484 mensen uit de Antillen naar Nederland. Daar stond tegenover dat 2297 Antillianen terugkeerden. Vooral de grotere terugkeer valt op. Schommelt het aantal Antilliaanse migranten de laaste jaren rond de 4400, sinds 1975 neemt het aantal mensen dat terugkeert naar de Antillen langzaam maar zeker toe: in 1975 1610, in 1976 1707, in 1977 1966, in 1978 2167 en in 1979 2297.

Van de Antillianen in Nederland zitten er 1753 zonder werk, zo blijkt uit cijfers van het Nederlandse ministerie van Sociale zaken. Ongeveer de helft van hen (895) woont in Amsterdam, Rotterdam en Den Haag. Van de werklozen zijn er 1117 mannen en 636 vrouwen.

De werklossheid onder Antillianen in Nederland wordt de laatste jaren steeds groter. Begin 1976 hadden 1070 mensen uit de Antillen geen baan, een jaar later dat er 1191, weer een jaar later 1307 en begin vorig jaar 1589. Vooral onder Antillianen in Amsterdam, Rotterdam en Den Haag gaat de werkloosheid met sprongen omhoog. Drie jaar geleden zaten er nog slechts 682 zonder werk.

Van de werklozen in de drie grote steden is op dit moment van 15 procent Antilliaan of Surinamer, zo heeft Sociale zaken uitgerekend. De meeste werklozen zitten in Rotterdam: 370 Amsterdam is met 33 een goede twee, Den Haag geeft 192 werkloze Antillianen.

Politieke geschillen kunnen onderwijsbeleid ernstig storen

WILLEMSTAD · De VLC vreest een grotere achteruitgang in het onderwijs vanwege politieke meningsverschillen. De lands- en eilandsregering moeten tot een overeenstemming komen over het onderwijsbeleid en de wijze van onderwijs-vernieuwing.

Het is volgens de vakbond van leerkrachten niet voldoende een onderwijs-onderdeel op te stellen voor het regeerprogramma, om vervolgens te merken dat als het op uitvoering aankomt dat er diverse politieke onderlinge geschilpunten zijn die tegenwerken. Afgestapt moet worden van het ad hoc-beleid dat nu gevoerd wordt.

Uitspraak in geding Radio Hoyer:

Tijdschrift mag naam "Waya" gebruiken

WILLEMSTAD — De heren Hubert Hoogvliet en Juan Camelia beiden in dienst van Radio Hoyer, plegen door het uitgeven van het blad "Waya" geen onrechtmatige daad en ook geen wanprestatie. Aldus luidde de uitspraak gisteren van rechter mr H. Mulder in het kort geding dat Radio Hoyer nv aanspande tegen de uitgevers van genoemd blad. Radio Hoyer maakte bezwaar tegen het gebruik van de naam Waya omdat onder dezelfde naam een programma via het radiostation werd verzorgd door de uitgevers van het blad.

Het betreft een muzikaal informatief programma dat sedert enkele jaren werd uitgezonden via Radio Hoyer 1, onder de naam Waya. Dit programma dat aan het eind van het vorig jaar tijdelijk werd gestopt, werd de laatstetijd verzorgd door de heren Hoogvliet en Camelia, beiden werkzaam bij Radio Hoyer.

In januari, startten zij de uitgave van een muzikaal informatief tijdschrift onder dezelfde naam Waya. Radio Hoyer had geen bezwaar tegen de uitgifte van het blad door haar werknemers, maar wel tegen het gebruik van de naam. Volgens rechter Mulder ging het in het kort geding alleen om de vraag of het gebruik van de naam Waya onrechtmatig is of wanprestatie oplevert.

Het papiamentse woord Waya, aldus de rechter, betekent "nieuws" en ook "roddel". Omdat zowel het radioprogramma als het tijdschrift op muzikaal gebied nieuws en wat men roddels kan noemen, brengen (namelijk informatie over het doen en laten van de figuren uit de lokale muziek- en discowereld) heeft de naam Waya geen onderscheidend vermogen. Een radioprogramma en een tijdschrift zijn naar de mening van de rechter, bovendien geenszins gelijksoortige produkten. In tegenstelling tot Radio Hoyer, meent de rechter dat niet gevreesd hoeft te worden voor verwarring bij het publiek dat zou denken dat het tijdschrift door Radio Hoyer wordt uitgebracht.

De overige bezwaren van Radio Hoyer kon de rechter ook niet delen. Die betroffen het zich op onrechtmatige wijze verrijken door de uitgevers van het tijdschrift, omdat de inhoud overeenkomt met de samenstelling van het radioprogramma terwijl zij bewust profijt trekken uit het feit dat zij al enige jaren toegang hebben tot alle benodigde materiaal en informaties. Omdat Radio Hoyer had laten weten geen bezwaar te hebben tegen de uitgifte van het blag gaan deze bezwaren niet op volgens de rechter omdat zij geen betrekking hebben op het gebruik van de naam Waya.

Dat Hoogvliet en Camelia door het gebruik van de naam profiteren van de populariteit van het radioprogramma, maakt hun handelwijze niet onrechtmatig, ook al omdat niet is gebleken dat Radio Hoyer hierdoor enige schade zal lijden, aldus de kortgeding rechter.

De twee Hoyer-werknemers plegen door het uitgeven van het blad Waya dan ook geen onrechtmatige daad en ook geen wanprestatie, omdat schending van een contractuele verplichting uit de arbeidsverhouding niet is gebleken.

Verbod van het gebruik van de naam zoals geeist door Radio Hoyer, terwijl Radio Hoyer werd veroordeeld in de kosten van het geding. Radio Hoyer nv werd bijgestaan door de advokaat R.R. Daantje terwijl de heren Hoogvliet en Camelia werden verdedigd door de advokaat S. Bonofacio.

Uniform Centrale bewakingsdienst Curaçao

WILLEMSTAD — Als Afkondigingsblad (AB) 16 voor 1979 is verschenen het besluit van het Curacaose BC om de kleding vast te stellen van het personeel van de Centrale bewakingsdient Curacao (CBC).De ambtenaren van deze dienst kennen twee tenues: het dagelijkse en het geklede tenue. Wat het laatste betreft: dit wordt gedragen door die ambtenaren die daartoe door het hoofd zijn opgedragen, hetzij doorlopend, hetzij voor een bijzondere gelegenheid.

De kleur van de pet en de lange broek van het dagelijkse tenue is donker groen ; dit is ook het geval met de safari-jas. Het overhemd is bij beide tenues effen geel van kleur. Wat de pet betreft is het zo dat de ambtenaren in de rangen van bewaker 1e klass A een zilverkleurige stormband hebben; deze is goedkleurig voor de ambtenaren in de rang van hoofdbewaker en hoger. Het gekleed tenue heeft eenzelfde pet, broek koppelriem, schoeisel en sokken als het geval is bij het dagelijks tenue. Het overhemd wordt dan gedragen met een das.

Verder kent men rangonderscheidingstekenen: dat zijn de goudkleurige sterren en knoopjes, de gele platte biezen en de gele koordbiezen. De commandant heeft drie goudkleurige sterren, de ondercommandant heeft er twee, de hoofdbewaker heeft één goudkleurig knoopje, de bewaker 1e klasse A heeft drie V. vormig parallel lopende platte biezen; een bewaker 1e klas heeft twee V-vorming parallel lopende platte biezen; een bewaker heeft er maar één en aspirant bewaker heeft een V-vormig koord bies.

WILLEMSTAD — Een inbraak in een grote opslagplaats aan de Lindbergweg is wat de inbrekers betreft voortijdig beëindigd doordat omwonenden alarm sloegen. Men had een man zich op verdachte wijze zien ophouden op het dak. Toen hij dat zag nam hij de benen.

Spritzer en Fuhrman vóór bevordering Europees toerisme

Curacao en Aruba kunnen met voldoening terugkijken op een geslaagd hooggewaardeerd bezoek van Prof. Dr. A. Moller, oud minister van Financien van Duitsland aan de Nederlandse Antillen. De heer CH.E. Fuhrmann die dit bezoek mogelijk heeft gemaakt en voor wie niets te veel was om Prof. Moller met onze eilanden kennis te laten maken is een felicitatie waard voor dit initiatief waardoor ongetwijfeld het Europese toerisme naar de Nederlandse Antillen een belangrijke bevordering heeft gekregen.

Prof. Moller die in 1969 tot minister van Financien werd benoemd in het kabinet van Willy Brandt (SPD) heeft een groot aandeel gehad in de herziening van de belastingwetgeving en de socialisering van de belastingdruk; maatregelen die tot op heden nog onveranderd zijn gebleven. Daarvoor had hij als lid van de Duitse Bundesdag bijzondere bemoeienissen met de voorbereiding en uitvoering van het Marshallplan. Op het moment vervult hij nog belangrijke functies in Duitsland, terwijl hij ook op internationaal terrein een zeer belangrijke persoonlijkheid is.

VRIEND

Prof. Moller is sinds jaren een persoonlijke vriend van de heer CH.E. Fuhrmann en het is door deze vriendschap dat het mogelijk was de heer Moller, die een druk bezet programma heeft, over te halen om zijn vaak geuitte wens onze eilanden te bezoeken, ten uitvoer te brengen. Samen met de heer K. Scheuffele, eigenaar van de beroemde Chopard horlogefabrieken in Zwitserland, waarvan S+F voor de Nederlandse Antillen vertegenwoordiger is, reisde Prof. Moller naar Curacao.

Op 7 februari in de avonduren werd hem een diner aangeboden in het Fort Nassau restaurant waarbij onder meer aanzaten gastheer Fuhrmann, de heren W. Molter en R. Neher van de S+F staf, en dr D. Milstein die zijn studies in Duitsland heeft gevolgd. Allen waren vergezeld van hun echtgenoten.

ARUBA

Op vrijdag 8 februari begaven de gasten zich, vergezeld van de heer Fuhrmann, de heer J. Lindstorff (President Direkteur van S+F) en de heer R. Neher (Procuratiehouder S+F) per chartervliegtuig naar Aruba. Daar vond een korte rondrit plaats, alsmede een bezoek aan de S+F winkels. De S+F bedrijfsleider op Aruba, de heer G. In 't Hout voegde zich aldaar bij het gezelschap. De zeer positieve indrukken van Prof. Moller ten aanzien van het zich snel ontwikkelde Arubaanse toerisme bevestigen het vertrouwen dat S+F steeds heeft in Aruba. Teruggekeerd op Curacao volgde die avond een besloten diner ten huize van de heer Fuhrmann. Van deze gelegenheid maakte de heer Fuhrmann gebruik om de heer Moller middels een video tape de ontwikkeling van de S+F gedurende de afgelopen 50 jaar te laten zien. De heer Moller sprak hierbij zijn waardering uit voor het door de heer Fuhrmann verrichtte pionierswerk en feliciteerde hem met de bereikte resultaten.

PUNDA

Op zaterdagochtend werden de winkels in Punda op Curaçao bezocht, waarbij de heer Fuhrmann in de S&F zaken de uitgebreide en unieke collecties die S&F aan het kopende publiek aanbiedt aan Prof. Moller toonde. Prof. Moller was zeer ingenomen en benadrukte dat de Europese toerist hier zeker veel zou kunnen vinden wat hij in andere wereldsteden niet onder één dak kan aantreffen. Met een korte rondrit en lunch werd de ochtend besloten.

De zaterdagmiddag werd een rustmiddag in het Hilton Hotel waar de bezoekers logeerden. Bij zijn vetrek heeft Professor Moller gezegd dat hij Curacao Hilton een van de uniekste Hilton van de wereld vond; dat de service uitstekend was en het personeel zeer vriendelijk en behulpzaam. Voorwaar een compliment dat het vermelden waard is en wij feliciteren de manager van het hotel, de heer Raymond Andre hiermede en hopen dat de Hiltonstaf en het personeel door meer inzet steeds meer gasten zo tevreden zal stellen.

PROMOTIE

In de groeiende stroom toeristen naar het Caribisch gebied waarbij eilanden als Jamaica, Barbados, Trinidad, Sto. Domingo, Guadeloupe en ook Puerto Rico grote aantallen reisgroepen aantrekken, moeten ook onze eilanden worden opgenomen. Middels advertentie en promotiecampagnes dient op een proffesionele basis dit toerisme te worden bevorderd, en dit moet nu geschieden, willen wij de boot niet missen.

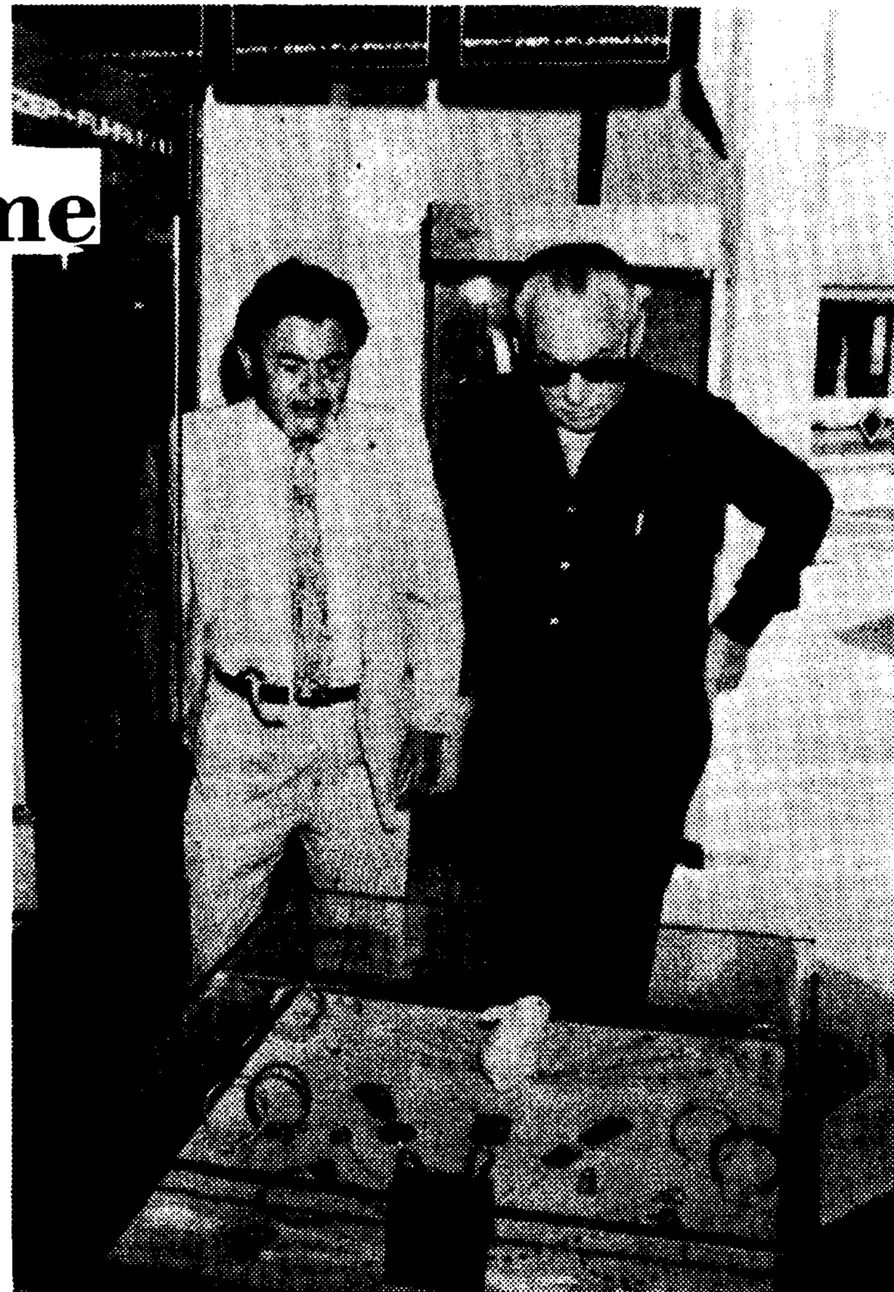
Het is daarom goed dat juist nu Prof. Moller, die grote invloed heeft in Duitsland, met een gunstig en positieve indruk onze eilanden verlaat en toegezegd heeft alles in het werk te stellen om het bezoek naar de Antillen te bevorderen. Een betere ambassadeur kunnen wij ons moeilijk voorstellen. Aan ons nu moet het pruduct "de Nederlandse Antillen" zo goed mogelijk te presenteren. Hierbij dient ondermeer gelet te worden op een schoon eiland. uitstekende hotels met goed en vriendelijk hotelpersoneel, beleefde taxichauffeurs, en in de winkels bekwame en behulpzame verkopers. Met een gezamenlijke inzet moet het mogelijk zijn dit doel te bereiken. S+F staat weer vooraan en niets is teveel voor de heer Fuhrmann om onze eilanden bekendheid te laten verkrijgen in Europa.

ONTVANGST

Tot slot van het bezoek werd op zaterdagavond ten huize van de heer Fuhrmann een ontvangst aangeboden ter ere van het hoge gezelschap. Deze ontvangst werd ondermeer bijgewoond door de Gezaghebber van Curacao Mr. O. Martina en zijn echtgenote, de ondervoorzitter van de Staten de heer R. Markes, de President van het Hof van Justitie Mr. J. Saleh en zijn echtgenote, de Duitse Consul hier ter stede Mr. S.W. v/d Meer en zijn echtgenote, alsmede vele anderen die belangrijke instanties uit onze gemeenschap vertegenwoordigen. Nadat de heer Fuhrmann een heildronk op de eregast had uitgebracht richtte Prof. Moller zich tot de aanwezigen. Hij bracht ondermeer naar voren dat dit zijn eertse bezoek was aan het Caribisch gebied en dat hij zeer ingenomen was; dat de Antillen er goed aan zouden doen indien in Europa middels promotie en tentoonstelling de eilanden meer onder de aandacht van het publiek te brengen; dat hij zich de problemen waarmede de Nederlandse Antillen te kampen hebben op financieel en sociaal gebied goed kan voorstellen aangezien in een klein ontwikkelingsland met als enigste grondstof "arbeid", deze nijpender zijn en zwaarder wegen dan in grotere landen; dat hij met voldoening he[t] geconstateerd dat de onde[r]nemingsgeest van entrepeneur, die onmisbaar i[s] bij de economische groei va[n] een land, springlevend is en d[at] velen hun investeringen in d[e] Antillen blijven doen. Tenslot[te] wenste hij de Antillen een goe[de] toekomst toe en hoopte lat[er] weer een bezoek te brengen a[an] onze eilanden. De he[er] Fuhrmann bedankte hij vo[or] zijn grote gastvrijheid.

BELANGRIJK

Op zondag 10 februari ve[r]trokken de gasten via New Yo[rk] naar Duitsland. Het bezoek a[an] Curacao en Aruba moet als ze[er] belangrijk worden beschouw[d] en wij hopen dat het geleg[de] contact niet alleen door S+F maar door alle instanties di[e] hiermede te maken hebben worden aangegrepen om [het] Europees toerisme ee[n] opwaartse staat te geven. A[an] de heer Ch.E. Fuhrman[n] zeggen wij nogmaals dank vo[or] zijn initiatief om Prof. Moll[er] kennis te laten maken met on[ze] eilanden.



Heer CH.E. Fuhrmann en Prof. Moller bezichtigen de Spritzer & Fuhrmann juwelencollectie.



Tijdens het souper, de heer K. Scheufele, eigenaar van de Chopard horlogefabrieken

Ondervoorzitter Staten Nederlandse Antillen R. Markes, Mevrouw O. Martina, Gezaghebber O. Martina en Mevrouw W. Molter.

Belgisch Liedertrio treedt op Curacao op

WILLEMSTAD — In het auditorium van het Cultureel centrum Curacao aan de Koninginnelaan treedt vrijdagavond 29 februari om half negen het Belgisch liedertrio op. Het repertoire bestaat uit werken van onder meer Schubert-Rosenthal, Brahms en Mozart. Het trio treedt eerder in Venezuela op. De overkomst naar Curacao is mogelijk als onderdeel van het cultureel akkoord dat er tussen Belgie en de Nederlandse Antillen bestaat. Men blijft zeer kort op Curacao zodat men niet elders kan optreden. Kaarten zijn verkrijgbaar bij Toko Zuikertuintje, Boekhandel Salas, Van Dorp Promenade en aan de ingang.

Het trio bestaat uit Jacqueline Sternotte, Walter Boeykens en Bernard Verbaeys.

Uit een communique over dit bezoek kan nog het volgende ontleend worden: Jacqueline Sternotte sopraan werd bekroond op het Concours International de la melodie Française in Parijs in 1970. Zij nam deel aan de Internationale Festivals van Parijs, van Vlaanderen, van Wallonie van Hoei en van Stavelot. Ook in de Verenigde Staten, Zuid Amerika, en zowat overal in Europa trad zij in concerten op. Zij heeft eveneens verschillende langspeelplaten gemaakt met liederen, opera en gewijde muziek.

Walter Boykens is een talentvolle klarinetist. Zijn reputatie gaat in stijgende lijn sinds Pierre Boulez op zijn talent beroep deed voor klarinet en orkest. Hij wordt regelmatig uitgenodigd op internationale festivals waar hij optreedt onder de leiding van de orkestleiders zoals Munch, Boulez, Markowsky, Gielen. Op toernee als solist met het "Mozarteum" van Salzburg heeft Walter Boeykens zich eveneens als instrumentist van hoog niveau doen kennen. Als partner van Arthur Grumiaux werd hem in 1977 de grote prijs van de "internationale Akademie van de Plaat" voor de opname Mozart met het Quatuor Amadeus toegekend. Bij CBS heeft hij onlangs een "LP" gemaakt, gewijd aan Boulez, Strawinsky, Laporte, Gistelinck.....

Bernard Verbaeys is onderscheiden door de "Foundation Belge dela vocation", en is assistent-leraar aan het Koninklijk muziekconservatorium van Brussel sinds 1972. Deze pianist heeft reeds verschillende concerten en recitals gehad in Belgie, Frankrijk, Italie, Zwitserland, Engeland en Israël. In 1976 maakte hij een rondreis in Zuid-Amerika, en trad op het Symphonisch orkest van Maracaibo onder de leiding van de componist. In 1977, nam hij deel aan de Internationale Festivals van Brussel en van Vichy met de violonist Marcel Debot.

Remetido

Brigada mobil

NOS TUR SA CU E pueblo di Corsow ta bibando bao di un tension pánico y hasta disgustá pa e manera cu e ta mira con criminalidad y ladronicia den tur su formanan brutal ta bai aumentando dia tras dia. Despues di a combersá cu hopi hende di riba e tópico desconcertante aki varios di nan ta puntra si tanto gezaghebber como e otro hefenan di polis no ta sinti nan mes bergonsá ku e tanto atraco y hortamento cu ta tuma lugá casi tur dia den centro di ciudad, tanto na Punda como Otrabanda. E mayoría di e hendenan aki ta completamente di acuerdo cu mester bini un cambio radical den e sistema di Mobiele Brigade ya cu e manera di haci warda aki, esta cu polisnan ta core di dia y anochi na auto como si fuera ta turista nan ta, a resultá un fracaso total pa e mision cu nan mester cumpli cu ne, esta esun preventivo. Ta debí na e hecho aki cu e cuerpo di Recherche ta hayé tanto ocupá cu tantísimo casonan di atraco y hortamento cu ta difícil pa nan resolvé. Entre polis y recherche mester tin un coordinacion di tal manera cu polisnan ta cumpli cu nan trabao di vigilancia di un manera eficaz cu criminalidad, atraco y hortamento ta baha na un porcentage asina abao, cu ora presentá un of otro caso, recherchenan por actua mesora y aclara e asuntu den un mínimo di tempo. Ta pa e motibonan aki mi ta kere cu nos mester bai na e sistema bieu di antes, esta cu polis mester haci warda na pia den caya y barionan di dia y anochi. Ademas mester pone warda di polis den e barionan unda cu mas frecuencia tur sorto di bochincha ta tuma lugar. Esaki ta trece cu ne cu e polisnan ta siña conoce e hendenan di cada bario mas mihó di manera cu ta bini un cooperacion y entendimento mas estrecho entre e pueblo y e cuerpo di polis y finalmente nos ta bin haya e respet mutuo cu mester ta existi entre ambos banda...... locual cu pa hopi aña no ta existi "at all". En cuanto e ponencia di mi pa pone warda di polis den e barionan mas tumultuoso mi no ke men pa gobierno bai construi warda di polis sino pa huur un cas di 3 of 4 camber cu facilmente ta sir[bi] pa e fin aki sin perdemento [di] tempo. Segun mi concepto, es[a]ki ta un di e problemanan cu go[]bierno mester tuma seriamen[te] na cuenta y ehecutá nan m[as] pronto posibel pasobra e pueb[lo] no por sigui biba mas asina b[ao] di un tension di inseguridad c[u] ya caba a duna nos basta m[al] nomber den exterior.

Mi ta skirbi e artículo aki cu [e]speransa cu gobierno central [lo] tuma bon nota di e proposicio[]nan cu mi a trese dilanti y ehe[]cutanan mas pronto posib[el] pasobra no por sigui manera [ta] bayendo actualmente.

Sr. Redactor, como "Amigoe" ta e corant cu semper ta mira [e] medalja di tur dos banda, ant[es] di duna su comentario, mi kier[a] pidi bo pa trece un aclaracio[n] den e asuntu aki.

E mayoría grandi di nos pueblo ta hiba e creencia, cu ora ta trata cualke caso di un of otro crimen, hueznan ta impone [e] castigo cu nan haya ta bon y n[o] manera ley ta prescribí. Kiko ta berdad den e asuntu aki?

VI HERNANDE[Z]

NOTA DI REDAKSHON: P[a] kontesta riba e pregunta: hue[z] nan ta duna kastigo segun [le]i penal ta duna nan oportunida[d] pa hasi esei. E hues mester per[]kura pa e no surpasa e kastig[o] maksimo ku tin stipula pa kad[a] krimen.

Pa loke ta trata polis: na u[l]rweda di prensa no hopi temp[u] pasá mando polisial a primi[]ku lo patruja mas individu[al] tantu na pia den Punda, kom[o] den auto pa asina hasi mas miho uso di e kantidat limitá di per[]sonal. Aparentemente no [a] kuminsa ku e tipo di patrujan[a] ei ainda, alomenos no por [a] ripara nada di dje.

WILLEMSTAD — Het ont[]werp tot wijziging van de auto[]belasting is "rijp" voor open[]bare behandeling. Zo blijkt uit het eindverslag over de behan[]deling van het ontwerp in de Centrale commissie van de eilandsraad. Er werden toen geen op- en aanmerkingen ge[]maakt.

Het gaat hierbij om wat officiële heet de eilands verordening "tot wijziging van de Motorrijtuig[]belasting". De tarieven daarvan worden aanmerkelijk verhoogd. Deze verhogingen hadden eigenlijk per 1 januari moeten ingaan.

Zakenvaria

BEGIN MAART start voor het eerst op Curaçao een Nederlandstalige cursus efficiënt lezen. De cursus wordt geheel verzorgd door en gegeven op het Psychologisch Adviesbureau. Beter lezen en sneller lezen resulteren in efficiënter lezen. Het doel van de cursus is dus de deelnemers te leren hun leestempo op te voeren, terwijl tegelijkertijd hun opname van informatie toeneemt.

Voor een groot aantal mensen neemt lezen te veel tijd in beslag. Dit betekent dat ze minder lezen dan wenselijk zou zijn. Leert men nu efficiënter te lezen dan kan men meer lezen in dezelfde tijd of zelfs in minder tijd dan men er voordien aan besteedde, waarbij het leesresultaat bovendien toeneemt.

De cursus wordt gegeven in 8 wekelijkse bijeenkomsten van 2 uur. De groepdeelnemers zal maximaal uit 8 bestaan, teneinde iedere cursist zo individueel mogelijk te kunnen begeleiden. Belangstellenden kunnen zich opgeven bij Mevr. Armke Hooi (Tel.: 12409).

BIJ DE KAMER van Koophandel werden weer een groot aantal nieuwe zaken ingeschreven.

In januari schreef notaris mr J.R. Croes de volgende beleggingsmaatschappijen bij de Kamer in: Barba investments, Rentwood Park investments Marby investments, Weymouth park investments, Northfield investments, Prinos investments, Ven power nv, Intermidi, Cavral entreprises en Los ruices investments. Notaris mr Edgar Lacle schreef als beleggingsmaatschappij in: Conglomerados internacionales asociades en voorts Vitam nv een bedrijf dat zich bezich houdt met het huren en verhuren van winkelcentra, hotels, motels, restaurants en kegelbanen. Verder werden ingeschreven: Bap Croes construction van J P Croes als aannemersbedrijf, Rex Food services nv diir E. de Veer voor het exploiteren van restaurant annex nachtclub, A and A services company door Roy Anthony Maduro voor onkruidbestrijding enz. Opus import en exportmaatschappij door Vicente P Croes, Cactus boutique van Dina van de Bliek, Deko agencies handel in huishoudelijk artikelen van Miriam Deyn-Kock, Administratiekantoor Digla van William C G Duncan, L E Grupo 21 van L R Crosier van der Naaten voor het exploiteren, het verhuren en beheren van hotels, appartementen enz., Cosmos Aruba van Iwan Raghunathn kleinhandel in drogistery artikelen en electronische apparatuur, Yolado nv door Adolf Leo voor het behartigen van financiële economische en administratieve belangen en Jeanin nv van Roberto Lopez Henriquez voor de exploitatie van een winkelcentrum.

UIT HET CURACAO Hilton hotel wordt vanavond (dinsdag) een ontvangst gehouden ter gelegenheid van de officiële opening van de Centrale RABO-bank Curacao nv. De ontvangst wordt gegeven door prof. dr G.J.M. Vlak, voorzitter van de raad van commissarissen en drs R.M. Akkermans, directeur van dit bank-concern. Men kan dan kennis maken met de voorzitter van de Raad van beheer Centrale Rabo-bank Amsterdam C.G.A. Mertens

HILDO ISENA is sinds kort als zelfstandige werkzaam onder zijn kunstenaarsnaam Anesi. Voorheen was hij 36 jaar in dienst geweest bij de centrale eilandelijke overheid. Hij is gevestigd in blok C 26 aan de Warmoesweg, Dominguito (tel.: 11772) en geeft les en verkoopt er zijn werk.

BIJ GELEGENHEID van de officiële opening van de plaatselijke offshore bank RABO is een schenking van f. 25.000,— gedaan aan de faculteit der social- en economische wetenschappen. De faculteit heeft dit geld te besteden voor het begin van een opzet van een mediacentrum. Hierbij is gedacht aan investeringen zoals video-apparatuur, managementfilmotheek, talenpracticum enz. Zowel van de kant van de Rabo als van de faculteit is de voorkeur gevallen op een videosysteem, mede doordat de gehele Universiteitsgemeenschap en niet alleen de faculteit der sociale- en economische wetenschappen hiervan zal kunnen profiteren.

DE DIRECTEUR VAN Spritzer en Fuhrmann G. Inthout heeft in brieven aan de commissaris van politie en de opperbrandmeester zijn waardering geuit dat dank zij het optreden van politie en brandweer in de nacht van 10 op 11 februari een grote brand in het gebouw van deze firma aan de Nassaustraat voorkomen werd.

De heer Inthout brengt daarbij naar voren dat het een uniek feit is dat op desbetreffende afdeling, waar een keurcollectie van zeer kwetsbaar kristal en porcelein uitgesteld staat, geen enkel stuk zelfs maar beschadigd werd. Ik wil graag een apart compliment maken voor dit bewijs van doordacht optreden. Een en ander wordt door u mischien als een van zelfsprekende dienst verlening beschouwd: ik kan echter niet nalaten u en uw staf te bedanken en te complimenteren met dit staaltje van plichtsbetrachting. Aldus de directeur van Spritzer en Fuhrmann in bedankbrieven aan politie en brandweer.

NIET MINDER dan twaalf suggesties met het oog op de veiligheid van huis, inwoners en inboedel worden er gegeven door de Verzekeringsafdeling van Maduro & Curiel's. Dit gebeurt in een circulaire, waarin gewezen wordt op het belang van het zogenaamde riskmanagement paragraaf in de verzekeringsformulieren. In de circulaire wordt onder meer geadviseerd om nimmer een ladder achter de ramen te laten in de koraal; als de kast met zekeringen voor de electriciteit buiten het huis is aangebracht laat hem dan afgrendelen. Dit zijn een paar van de Maduro-adviezen.

IN HET DERDE kwartaal (oktober tot en met december) heeft de KLM een verlies geboekt van 11,9 miljoen gulden (steeds Ned crt). In dezelfde periode van 1978 was het verlies wat kleiner: 9,8 miljoen. Over de drie kwartalen (april tot en met dec.) boekte men een winst van 80.1 miljoen; in het jaar daarvoor was de winst een stuk groter: 143.2 miljoen gulden. Boosdoener is de brandstofprijs, omdat de verhoging van de vervoerstarieven, welke uiteindelijk achter de brandstofverhogingen aanloopt, deze niet voldoende compenseert.

MET EEN PROEF-kabel van fiber glass tussen Eindhoven en Helmond probeert PHILIPS telecommunicatie industrie in samenwerking met de Nederlandse Posterijen en de NFK kabel bv ervaring op te doen met dit product onder typische Nederlandse omstandigheden. Daarom ligt de kabel ook niet in een zogenaamde ducs. Men is nog niet zover van dat er een standaardisering van fiber glass bestaat. Volgens het communiqué van Philips gaat het om zeer hoogwaardig fiber glass met fibers van slechts 0.1 mm in diameter. Rond dit project is door genoemd telecommunicatie-bedrijf het nodige materiaal en gegevens uitgegeven. Belangstellenden kunnen zich wenden tot Philips Antillana nv (tel. 37575).

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular, Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Caribean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333, 24334, 24335. Voor spoedgevallen na kantooruren: 21639, 22316, 22950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555
ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: 20.30 The deer hunter (14 jr). Rialto: 20.00 Sasquatch (14 jr). BALASHI: Drive in: 20.30 Two great cavaliers (14 jr).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Car wash (14 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel: 23168; Noord: tel.: 23425; Sta Cruz en Paradera: tel: 28288; Savaneta en Brazil: tel: 47020; San Nicolas: tel: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel: 24444.

BOTICA'S:
Oranjestad: del Pueblo, tel: 21253; San Nicolas: San Nicolas, tel: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN: San Nicolas en Savaneta: Dokter C.E. Zaandam, Palisiaweg 22, tel: 45816.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

RED CROSS.
(Aruba Chapter): 19.30 uur bijeenkomst - hoofdkantoor, Fergusonstraat, Dakota.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
DAF: te Tanki Leendert: Ora Uboa; te Paradera: Maria Goretti, Sint Martinus.

OPEL: te Cura Cabai: Caiquetioschool; te Brazil: Sint Michaelschool, Christus Koningschool, BLO Berhardschool.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

WIT GELE KRUIS: Zuigelingen CB: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz en Noord.

TOERISTENSCHIP: 07.30-18.30 uur Victoria - vert. Selma.

KIWANIS: 19.30 uur dinner meeting - Trocadero.

SPORT
ATLETIEKBOND: 16.00-19.30 uur training voor jongens en meisjes-LSP, San Nicolas.

MARLBOROBANEN openingstijden: dinsdag t/m vrijdag van 15.00-23.00 uur; zaterdag van 08.00-11.00/16.00-19.00 uur; zondag van 18.00-20.00 uur; maandag de gehele dag gesloten ivm. jeugdtrainingen.

★★★

TELEARUBA: 17.00 big blue marble; 17.30 Cliffwood Avenue kids; 17.50 Tarzan; 18.15 Noticiero deportivo; 18.45 Telenovela: Triangulo; 19.30 Living tomorrow; 19.45 Traffic safety; 20.00 Tele-noticias; 20.30 Horizon; 21.00 Showtime-local; 22.00 300 millones.

★★★

HET ALARMCENTRUM op Aruba heeft een nieuw telefoonnummer gekregen. Vanaf gisteren (maandag) is het geworden 115.

Statistiek-bureau in Economisch profiel:

Eind 1980 Nationale rekeningen 1979 klaar

WILLEMSTAD — Tegen het einde van dit jaar moet het mogelijk zijn om de Nationale rekeningen voor 1979 te publiceren. Daarbij is men wel afhankelijk van de medewerking van het particuliere bedrijfsleven en de overheidsdiensten. Zo staat te lezen in een beschouwing over Nationale rekeningen in de uitgave Economisch profiel van het bureau voor de Statistiek.

Herinnerd wordt aan de reeds regelmatig ook in andere publicaties aangestipte noodzaak voor het vergaren van betrouwbaar statistisch materiaal als onderbouw voor een rationeel sociaal-economisch beleid. Nationele rekeningen kan men om schrijven als "een kwantitatief overzicht dat een zo volledig mogelijk en qua opzet systematische beschrijving geeft van het economisch bedrijf zoals dat noch in een bepaalde periode in een volkshuishouding heeft voltrokken". Het is een soort huishoudboekje en als zodanig is het de ruggegraat van elk systeem van economische statistieken. Op zich zelf echter zijn zij ook weer niet zaligmakend, zo wordt er in de beschouwing onmiddellijk aan toegevoegd. Zij verschijnen bv slechts eenmaal per jaar zodat er behoefte is aan aanvulling met meer frequent verschijnende statistieken. Verder geven de Nationale rekeningen ook geen volledig beeld van de sociaal-economische ontwikkeling.

Desondanks zijn zij belangrijk omdat zij informatie verstrekken met betrekking tot het economisch proces; zoals wat is de omvang van het inkomen dat gezamenlijk verdiend wordt, in welke sectoren wordt dit verdiend, hoe snel groeit dat inkomen, hoeveel daarvan gebruiken we voor de consumptie enz.

Het lijkt weinig zinvol, aldus de publicatie in Economisch profiel, om Nationale rekeningen voor de Antillen als geheel samen te stellen. Inzicht in de economische ontwikkelingen van de Antillen is in feite niets anders dan een inzicht in de economische ontwikkeling van de eilanden afzonderlijk, plus het inzicht in de economische relaties die er tussen de eilanden bestaan. Het is dan ook niet meer dan logisch om de Nationale rekeningen zoveel mogelijk uit te splitsen naar eiland. Nationale totalen kunnen dan nog altijd worden samengesteld.

De hoeveelheid en de nauwkeurigheid van de door de Nationale rekeningen verschafte informatie is vrijwel recht evenredig met de hoeveelheid en de nauwkeurigheid van de ingewonnen informatie; dus de administratiegraad en de capaciteit op dit gebied van de leveranciers van de informatie zijn dus erg belangrijk. Het is onmogelijk om in één keer tot een volledig stelsel van Nationale rekeningen te komen. Om niet te verzinken in een moeras moet men zich beperkingen opleggen aldus Economische profiel. Op de zes Antilliaanse eilanden opereren 5500 tot zesduizend ondernemingen. Het aanwezige apparaat is niet in staat om dit af te handelen, afgezien van het feit of al deze ondernemingen ook niet over voldoende administratieve capaciteit beschikken. Men heeft daarom een tussenweg gevonden: alle bedrijven met meer dan tien werknemers worden schriftelijk geënquêteerd, terwijl een steekproef getrokken zal worden uit de bedrijven met minder dan tien werknemers. Deze bedrijven worden mondeling geënquêteerd. Voordelen van deze aanpak zijn, het aantal schriftelijk te enquêteren bedrijven wordt teruggebracht tot duizend á twaalfhonderd; de schriftelijke enquette wordt beperkt tot bedrijven met een relatief betere administratie en er bestaat enige controle op de manier waarop bedrijven met een wat gebrekkige administratie de formulieren invullen.

Uit de bescouwing blijkt dat na een eerste gespreksronde met de betrokkenen-het particuliere bedrijfsleven en de groep van overheidsdiensten, de bereidheid bestaat om de minimaal vereiste hoeveelheid informatie te leveren. De actieve medewerking van alle betrokken instanties is vereist, aldus Economische profiel. Werken beide groepen mee, dan komen de Nationale rekeningen over 1979 eind 1980 klaar, aldus dit maandblad van het Statistiekbureau.

TOERISTISCHE PROPAGANDA

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde vertoefden op Aruba twee cineasten en een groep mannequins uit Miami. Op verschillende plekjes werden opnamens gemaakt voor een dertig seconden durende toeristische propaganda, die voor de Amerikaanse televisie vertoond zal worden. Deze tv-spot wordt gemaakt door "Carefree David Travel", een tour-operator die geregeld toeristen naar Aruba stuurt. Het Aruba-filmpje zal zo'n vijftig tot honderd keer op het televisiescherm in New York en Miami getoond worden. Momenteel verblijft eveneens op het eiland een groep van het tijdschrift "Madamoiselle", bestaande uit een fotograaf, mannequins en stafleden. Zij blijven hier tot morgen voor een reportage over het eiland.

STENENGOOIER AANGEHOUDEN

CATIRI — Een vrouw te Catiri vroeg politie-assistentie voor een man die haar huis met stenen had gekogeld. Zij verklaarde dat die man in een pick-up was aangekomen en was uitgestapt met een kapmes en ketting, waarbij hij zei dat die voorwerpen bestemd waren voor de zoon van aangeefster.

Daarna begon hij haar huis met stenen te bekogelen. Een andere vrouw wonende in die buurt meldde dat dezelfde man ook stenen op haar woning had gegooid. De man werd aangehouden bij de T-kruising van Tanki Flip en ingesloten voor verder onderzoek.

Consul van Suriname wacht op instructies

Geen contact met nieuwe machthebbers

WILLEMSTAD — De Surinaamse consul op de Antillen, de heer Percey Wijngaarde, wachtte tot vanmorgen op instructies vanuit Suriname. Het was tot op het moment niet mogelijk geweest in contact te treden met de nieuwe machthebbers in Paramaribo.

De contacten werden bemoeilijkt door het feit dat niet bekend is wie exact diegenen zijn met wie gehandeld moet worden onder deze nieuwe omstandigheden na de militaire coup van gisteren. De verbindingen met Suriname zijn sinds gistermiddag hersteld, maar veel concrete informatie is nog niet ontvangen uit Paramaribo.

Er is contact opgenomen met de Surinaamse ambassades in Den Haag en in Brazilië, maar geen van beide kon de consul op Curaçao verder helpen, aangezien zij ook niet weten waar zij aan toe zijn. Luchtverbindingen zijn vooralsnog onmogelijk, aangezien het vliegveld Zanderij tot vanmorgen gesloten was. De ALM vliegt tot aan Georgetown in Guyana. De informatie-stroom loopt hoofdzakelijk via de nieuwsmedia op de Antillen zelf en enkele inlichtingen die worden verstrekt door het Surinaams Nieuws Agentschap (SNA), die echter gecontroleerd zou worden — evenals de radio-stations — door de militairen. Over de toestand in het land is slechts bekend dat door de militairen is aangespoord het normale leven te hervatten. Ook president Ferrier zou daartoe hebben aangespoord gisteravond.

Over het lot van de heer Henk Arron, premier in het afgezette kabinet, is vooralsnog niets bekend. Hij zou zijn ondergedoken. Berichten als zou ex-premier Arron zijn uitgeweken naar Curaçao, konden door de woordvoerder niet worden bevestigd. Er werd nog aan toegevoegd dat deze ontwikkelingen ook voor het consulaat als een volstrekte onverwachte wending zijn ervaren.

Wifol-voorzitter: neutraal geweest op Cuba-conferentie

PHILIPSBURG — WIFOL-voorzitter René Richardson heeft in een Televisie-uitzending verklaard dat de WIFOL tijdens de conferentie in Havana of Cuba in december van het vorig jaar, uitdrukkelijk de wens te kennen heeft gegeven zich neutraal op te stellen. Als voorzitter van de WIFOL heeft Richardson deze conferentie bijgewoond, echter bij het nemen van de resoluties heeft de WIFOL een neutrale houding ingenomen. Deze verklaring is een reactie op de recente persverklaring van de WICSU waarin deze de resoluties die in Havana genomen werd categorisch afkeurde. De WICSU deed een beroep op de bevolking en op zijn leden in het bijzonder om deze resoluties te verwerpen, die zij als kortzichtig en eenzijdig kwalificeerde. WIFOL-voorzitter Rene Richardson riep de vakbonden op tot eenheid en samenwerking. "Slechts op deze wijze kunnen de vakbonden iets bereiken en niet door elkaar tegen te werken" aldus de Wifol-voorzitter Richardson.

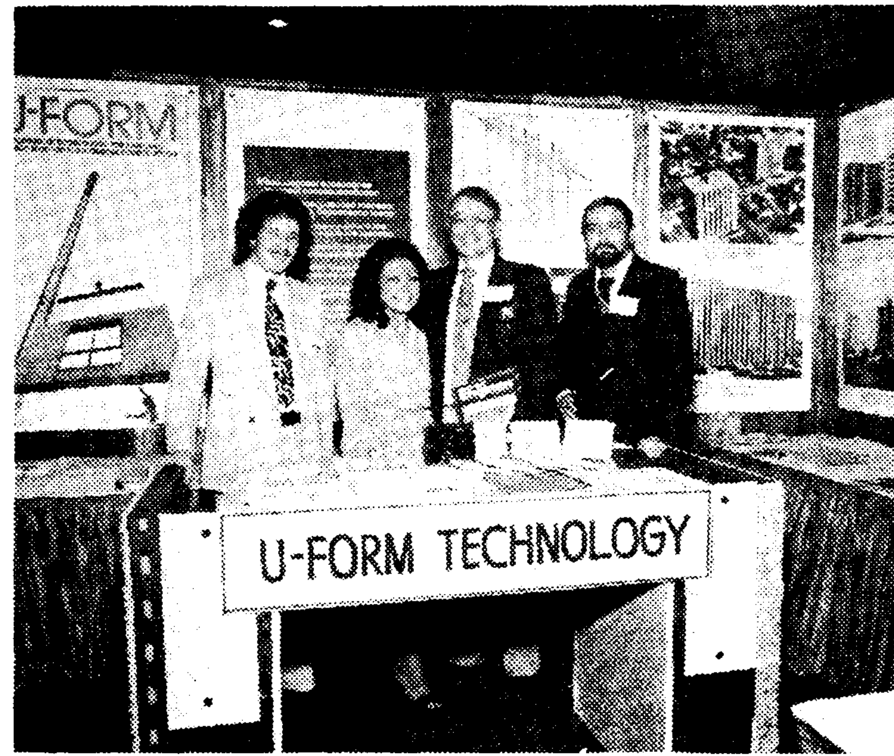
Bananenfront in oprichting

TEGUCIGALPA — Het Besluit één front te creëren van Ecuador en de zeven lid-staten van de vereniging van bananenexporterende landen (UPEB), die bestaat uit Colombia, Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama en de Dominicaanse Republiek, is een van de belangrijke akkoorden die bereikt werden op de 15e bijeenkomst van de bananenraad. Deze bijeenkomst werd dit weekeinde in eerstgenoemde plaats in Honduras gehouden.

Het besluit is belangrijk, omdat de aanwezige landen bij elkaar voor 68 procent van de wereldexport van bananen zorgen.

Een front zou de landen in staat stellen beter toezicht te houden op de kosten van bananenproduktie, verbetering van banenkwaliteit en het uitoefenen van invloed op de bananenprijs op de wereldmarkt.

WASHINGTON — In de VS is het voor de eerste maal gelukt de verwekker van asthma en dodelijke allergien (anaphylaxen), het SRS, te synthetiseren, zo heeft het Journal of the American chemical society meegedeeld.



ORANJESTAD — Te Atlanta, in de Amerikaanse staat Georgia, is onlangs de "TechEx 80" gehouden. Dit is de jaarlijkse wereldtentoonstelling en uitwisseling van nieuwe technologie. Onder de ongeveer 40 landen en zo'n vierduizend producten en systemen die vertegenwoordigd waren, bevonden zich ook de heren Melvin Sachs en Dan Oduber van Aruba als vertegenwoordigers van de firma's "U-form systems & technology inc." en "U-form Pan America". De "U-form system", waarvan de heer Sachs de uitvinder is, heeft op deze tentoonstelling de "Techexcellence Award" gewonnen. Dit is de eerste prijs voor de beste en meest interessante technologische product gepresenteerd op deze tentoonstelling. U-Form System is een nieuwe, snelle en zeer energie efficiente bouwmethode.

De Arubaanse firma Associated Architects is de laatste jaren geassocieerd geweest met de "research en development" van dit systeem. De firma U-form Pan America zal vanuit de Nederlandse Antillen de technische begeleiding verzorgen van de te vestigen licensie-houders in het Caribisch gebied en Zuiden Midden Amerika.

Op de foto, in de U-form booth, de bekende gezichten van Dan Oduber (rechts) en Melvin Sachs en echtgenote, de bekende zangeres Anita Ortez, en rechts een assistent op de tentoonstelling.

Personalia

UIT HAARLEM WERD het bericht ontvangen dat aldaar op 57-jarige leeftijd overleed de heer Albertus Johan Huibers.

Hij was vele jaren op Aruba werkzaam bij de Lago-politie terwijl zijn vrouw Jeltje Huibers bij de bibliotheek werkzaam was. Het echtpaar Huibers heeft zich ook steeds ingezet voor de Arubaanse jeugd, onder meer de padvinderij. De crematie van de heer Huibers had vandaag in het crematorium te Driehuis Westerveld plaats.

DRIE DAGEN VOOR zijn 76ste verjaardag overleed in zijn woning de heer Tobias B. Hector. Hij was ruim 35 jaar in dienst van de overheid onder meer als hoofd van het Huis van Bewaring. Vooral voor de sport heeft hij veel gedaan. Jarenlang was hij bestuurslid van de Arubaanse voetbalbond — waarvan hij erelid is — waarbij hij de financien van de bond beheerde. In de AVB tijd van voorzitter Freddy Beaujon, vice voorzitter Frans Wever, secretaris Willem Westering en penningmeester Hector was dit een van de actiefste besturen die de AVB ooit gekend heeft. Dit bestuur nam ondermeer destijds het initiatief tot de bouw van het Wilhelminastadion. De overledene was directeur van de stichting Stadion Aruba.

Zijn verdiensten voor Aruba werden koninklijk erkend door de onderscheiding met de gouden medaille in de orde van Oranje Nassau. De begrafenis is woensdagmiddag.

Telefoontarieven op St. Maarten omhoog

PHILIPSBURG — Per 15 februari zijn de telefoontarieven op St Maarten met 50 % verhoogd. Lokale gesprekken kosten nu 15 cent per gesprek, en interlokale gesprekken worden nu 15 cent per impuls. Deze verhoging is ingevoerd ten gevolge van de hoge bankkosten en de algemeen heersende inflatie, en de klacht van weinig kapitaal bij Landsradio. Wel is het zo dat de telefoonabonnees op St Maarten nu pas hun telefoonrekeningen van maart 1979 betaald moeten hebben. Telefoonrekeningen vanaf juni en juli van het vorig jaar zijn nog niet uit.

Losgeld Eman-zaak in omloop?

ORANJESTAD — Door de recherche wordt een onderzoek ingesteld naar de herkomst van een viertal bankbiljetten van vijftig gulden, die afkomstig zouden zijn van het losgeld dat door de heer Boy Eman in de ontvoeringszaak zou zijn betaald. Ook in Colombia - dit werd officieel nog niet bevestigd - zouden enige biljetten zijn gevonden. Hierbij zou men getracht hebben het serie-nummer van het bankbiljet te veranderen omdat men weet dat de serienummers bij de politie bekend zijn.

Min. Yarzagaray en Van der Kuyp naar Nederland

Luchtverkeer en toerisme aan de orde

WILLEMSTAD — Op woensdag, 27 februari aanstaande vertrekken de ministers ing. A.C. Yarzagaray (Economische Zaken) en mr. J.H. van der Kuyp (Verkeer en Vervoer) naar Nederland, waar zij tot en met 13 maart zullen verblijven.

Tijdens dit vijftiendaags werkbezoek zullen de ministers tal van besprekingen voeren met diverse instanties en personen.

Bij deze gelegenheid worden de ministers vergezeld van de heren mr. C. Cathalina, directeur van het departement van Luchtvaart, M. Nicolaas, luchthavenmeester van Aruba, en F.H. Croes, secretaris van de luchtvaart-advies-commissie, (die de ministers tijdens de besprekingen zal bijstaan).

Minister Yarzagaray zal tevens van de gelegenheid gebruik maken om een bezoek af te leggen aan de toeristenbeurs te Berlijn, waar hij samen met de heer J.A. Hermelijn, functionaris belast met economische aangelegenheden, in het kader van de bevordering en stimulering van het Europees toerisme naar de Nederlandse Antillen, de mogelijkheden zal nagaan voor de vestiging van een bureau in Duitsland.

Met minister mr. A.P.J.M. van der Stee (Nederlands-Antilliaanse Zaken) zal minister Yarzagaray besprekingen voeren omtrent het toeristenplan Europa/Nederlandse Antillen.

Ook zal de minister besprekingen hebben met bedrijven, die interesse hebben getoond in de Nederlandse Antillen voor eventuele vestiging.

Minister Van der Kuyp zal tijdens dit werkbezoek met minister Van der Stee besprekingen voeren over een aantal projekten op het gebied van de beveiliging van het luchtverkeer, de uitbreiding van de A.L.M.-vloot, het televisiestation op de Bovenwinden, de financiering van een grondsatelliet-station en eveneens omtrent de maritieme verbinding tussen de eilanden van de Nederlandse Antillen onderling.

Met de staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat, mevr. drs. N. Smit-Kroes zal minister Van der Kuyp besprekingen voeren over een burgerluchtvaartprotocol tussen Nederland en de Nederlandse Antillen.

Met de directeur van Radio Nederland Wereldomroep zal minister Van der Kuyp de problematiek van het radio-station op Bonaire bespreken.

Kortgeleden heeft minister Van der Kuyp tijdens zijn bezoek aan de Verenigde Staten positieve resultaten weten te bereiken op het gebied vande luchtvaart.

Rubberboot onbeheerd gevonden

ORANJESTAD — Een man deed aangifte van diefstal en vernieling op zijn plantage te Sabanilla Abow. Hij verklaarde dat onbekenden er met cocosnoten, watermeloenen en andere vruchten vandoor waren gegaan. Tevens zei hij dat in de buurt een boot was gevonden. Na een onderzoek van een patrouille werd een rubberboot met buitenboordmotor aangetroffen. Een buurman verklaarde dat men die boot op zee bij Daimari had gevonden en hem aan land had gebracht. De boot werd overgebracht naar de politiewacht voor verder onderzoek.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van

TOBIAS BENE HECTOR

De teraarde bestelling zal plaatsvinden op woensdag 27 februari om half vijf vanuit de kapel te Tanki Leendert naar de R.K. begraafplaats te Oranjestad.
Gelegenheid voor condoleantie vanaf 1 uur.

Aruba, 25 Februari 1980.
Wed. Nora Hector-Davelaar
Broer: Gerrit Hector en familie (Nederland)
Zuster: Annie Korter-Hector en familie (Nederland)
Nicht: Fenje Oosterhuis-Hector en familie (Nederland)
Neef: Upko Hector en fam. (Nederland)
Schoonbroers en zusters:
Titi Davelaar en familie
Wed. Momda van Eyma-Davelaar en familie
Fam. C. Whitfield-Davelaar
Fam. F. van West-Davelaar
Mevrouw Chichi Davelaar en familie
Fam. H. Pereira-Davelaar
Ellis Davelaar en familie
Fam. Hortencio de Cuba-Salcedo
en verdere familieleden.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS
f. 4,50
TOT 10 WOORDEN
ELK WOORD MEER Fl. 0,25!
UITSLUITEND à CONTANT

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

PLANTEN, nog enkele koopjes f 10,— en f 15,— Comanchestr. 37 tel.: 43235

AUTO Toyota Corolla 77 tel.: 55705 37694

—1 Philips stereo combinatie, three in one (tuner, turntable and cassette) compleet met 2 speaker-boxen, 2 1/2 jr. oud - f. 425,— Flamingoweg 8, tel.: 78583 na 5 uur.

PONY G.L.S. met airco, radio A.M.-F.M. 1978 tel.: 671118

KLEIN woonhuis op eigendomagrond te George Maduroweg tel.: 37956

PUPPIES, 8 weken oud, moeder halfras airedale-terrier, tel.: 37956. Lyraweg 35

HORNET automatic, bouwjaar '71, i.g.s. Vraagprijs f 2750, Kaya Kokolishi 34 tel.: 79816

2 STEL onderschuifbedden grenen, met matrassen 80x 1.90 m. z.g.a.n. tel.: 672864

FILMAPPARAAT, -scherm, autoradio (z.g.a.n.), hondenkennel, -mand tel.: 671961, Abrahamisz 151.

PONTIAC, Le Mans, 6 cyl. Te bevr.: tel.: 79074, Cassandraweg 1

VOLVO 1974, in prima staat fully equipped tel.: 81694 Selsbachweg 5

WEGENS VERTREK. Chevrolet Malibu '73, ping-pong-tafel, aut. wasmachine, stove, airco's tuinstoelen, 2 ... parasol, veel planten, enz. W. Churchillweg 142, tel.: 81856

HONDA Civic 1978, 4 deurs in goede staat. Ford Gran Torino, bouwj 1973, full equip. Kaya Wawaschols 30 tel.: 76574

TOYOTA Corolla 1 jaar oud, 24000 km in uitstekende staat, Fl. 7300, tel.: 55974

CHEVY Nova 1977, automatic, airco, casseté, Milonweg 7, tel.: 14657

2 KLERENKASTEN, houten kozijnen incl. deur met bijbehorende houtenshutters, tel.: 34161

WASMACHINE A.E.G. 220 volt Fl 300,— wasmachine 220-V Fl 100,— grill 220V Fl 45,— Transformator 220V-110V Fl 100,— tel.: 76853

CAMARO CONVERTIBLE 1967, wegens vertrek, tel.: 78844

COMPL. "Encyclopedia Britannia" (eng.) i.z.g.s. + index, 1 micropedia (10 delen), 1 macropedia (19 delen), Inl. 78568 vr. pr. fl. 2750,—

5 TIRE praktikamente nobo cu nan riem LR 78x15 hanchura 9 1/2 inch. tel.: 79773 t.e.a.b.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

BODY van een Scamper zeilbootje, ondiepe, smalle kast voor glaswerk tel.: 82537

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

RUIMTE voor echt alleen tel.: 54173

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ONDERWIJZER zoekt woonhuis 2 à 3 slaapkamers tel.: 79696

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

MUCHA muher pa trabao di cas tel.: 34161



TE KOOP AANGEBODE ARUBA

GEM. huis, 4 slaapk. 3 badk., 2 woonk. 1 patio, Datustr. 9 Ponton

FOR SALE: 1972 Pontiac Bonneville 8 cylinder full equipped Chevrolet Nova 8 cylinder 1978, Hydra-Matic power steering airco, Flacciusstr. 10, tel.: 23172

'74 HAWK Carlo B.W. fls 8000,— dishwasher, freezer, dryer bike etc. Bungalo 277, Seroe Colorado 9-2960

TE KOOP wegens vertrek, 1 koelkast, 1 stoof, 1 strijkijzer, 1 V.W. 4 1/2 jaar, Sta Cruz 344, na 5 uur



WEGENS VERTREK TE KOOP
een oldsmobile omega
bouwjaar 1977, 6 cylinder, full equipped i.z.g.s.
Gedurende kantooruren tel. 43037, privé tel. 54510.



Pas ontvangen: Grote sortering BLOUSEN, ROKKEN, PANTALONS en JURKEN
CUPIDO
Plein Zuikertuintje tel. 36054

Pas ontpakt moole Fonduepannen
La Bienvenue
Sta Rosaweg 113 Tel. 37205

De beste Engelse kwaliteit GEORGE WEBB HERENSCHOENEN
Het neusje van de zalm
Schoenhandel
COLON
Winkelcentrum boven

AVIS Rent-A-Car
Telephone 14700

12 SNAAR guitar, te koop fls. 195,— 46759, zaterdag 10-2 San Minquel 27

DODGE 1974, in goede staat Amsterdamstr. 3, tel.: 45717

WOONHUIS te Pos Chiquito, 3 slaapkamers, tel.: 24893

TE KOOP Mazda pickup '77 fl 4000,— 2 pers. bed fl. 800,— bureau fl. 90,— 7 "Sander fl. 225,— kwihitafel fl. 75,— tel.: 24246

HOUSEHOLD items-airco, carpet, appliances, kitchen goods, mix, auto 9-2047

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

FURNISHED apartments, for rent, tel.: 21355

HUIS te huur, vanaf 1 mrt t/m 31 mei, omgeving San Nicolas, Inf. San Minguel 27, 46759 zaterdag 10-2

GEDEELTELIJK gem. of ongemen. huis te huur. Tel.: 45915

GEMEUBILEERDE kamer met eigen ingang, met gebruik van water, licht en badkamer; direct beschikbaar. J. Emanstraat 78 - Oranjestad tel.: 2 3678

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ONGEM. woning 2 slaapk. tel.: 23120 9-12 uur

TE KOOP AANGEBODEN BONAIRE

FOR SALE-Bonaire, Sailboat: 18 feet, Centurion 1975, built in Holland, all fiberglass, ready to sail. Price: Fl. 4.375,— Telf.: 8177-work (ask for Kochman) 8587-home

KASTAN
KASTAN AGENCIES
Kaya Pachi Jan Bakhuis 18 zijweg Erosweg — Tel. 77777
Onze nieuwe zending is weer binnen.
Alle maten weer volop leverbaar.
25 verschillende modellen en maten uit voorraad leverbaar
Voor ARUBA
DIBO AGENCIES
Victor Hugostraat 8 Tel. 23990

Gebruik
FUJI FILM
... groene doosje!

Urgently wanted:
LIVE-IN-MAID
for Dutch family in Damacor.
TEL. 78313
ALA BLANCAWEG 4

WAARSCHUWING
De commandant marinebasis Parera maakt bekend, dat er op 27 februari 1980 van 07.00 uur tot 12.00 uur SCHIETOEFENINGEN zullen worden gehouden op de plantage WACAO. Maximum verheffing ± 2000 meter. Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kustlijn.

Theelepels met Curaçaose motieven
CURAVA
in de dierentuin

Voor de afdeling Loodgieterij zoeken wij een
assistent-bedrijfsleider
De afdeling Loodgieterij is belast met levering en uitvoering van sanitaire installaties, aanleg van water—, gasleiding en riolering, gasfitterij, de vervaardiging van lichte metaalconstructies en dakbedekking.

Taakomschrijving:
- voorbereiding en begeleiding van projecten
- kostenbewaking van projecten
- werkplanning
- vervanging van bedrijfsleider in voorkomend geval

Vereisten:
- meerjarige ervaring op alle bovengenoemde gebieden.
- goede contactuele eigenschappen
- leidinggevende capaciteiten
- administratief onderlegd
- bekendheid met project-kostenbewaking
- materialenkennis
- kennis Engelse taal

Kandidaat dient desgewenst bereid te zijn een psychotechnisch onderzoek te ondergaan.

Gegadigden dienen vóór 8 maart 1980 hun sollicitaties te richten aan Antem N.V., Afdeling Personeelszaken, Emancipatie Boulevard.



NIEUWE CURSUS
BASIS PRINCIPES VAN MANAGEMENT

DOCENT	:	Rene D. Maduro
LESUREN	:	ELKE maandag van 18.15 tot 22.00 Neptunusweg 30
DUUR	:	8 weken
EERSTE LES	:	Maandag 31 maart 1980
EXAMEN	:	Maandag 2 juni 1980
MINIMUM EIS	:	Cursist moet reeds leidinggevende funktie bekleden
INLICHTINGEN	:	Tel.: 36857/36915

EFFICIENCY IN OPERATION
(Management Advies Bureau)
Neptunusweg 30
P.O. Box 744 — Curaçao N.A.

TE KOOP
VAUXHALL CHEVETTE
LUXE AUTO
Bouwjaar 1977 - 55.000 km. gereden - 2-deurs met grote achterruimte - radio - nieuwe accu (1 jaar garantie) - kleur geel - In prima staat - pas gereviseerd.
Te bevragen: Erosweg 8 - tel. 78630 of kantoor 24900 - toestel 188.

WEER IN VOORRAAD
BUNKBEDDEN
(STAPELBED)
IN DIVERSE KLEUREN
De Maayer
P.O. BOX 43 - NETHERLANDS ANTILLES
SERU LORAWEG 107B TEL. 38232 — 38702 — 38703

Voor meisjes JIMMY JOY SCHOENEN met steun.
Lanka
Salinja naast Pablo Frederik

RESERVA
7-8-di Maart

Gevestigd Huidarts
DOKTER IR. J. MIDDELKAMP HUP
Roodeweg 133
tel. 25062
Spreekuur ma t/m vrij 2-5 u. en volgens afspraak.
b.g.g. huisadres: Ala Blancaweg 24 - tel. 78229.

Voor al Uw cementblokken allerlei soorten sierblokken, beton, zand, grint en alle materialen voor Uw metselwerk:
De Savaan Betonprodukten n.v.
van 7.30 a.m. tot 4.30 p.m.
en zaterdag van 8.00 tot 12.00 uur
Voor meer informatie tel. 83013

Houdt Uw eiland schoon!! Begin met Uw eigen tuin.
Curlim N.V. zorgt o.a. voor
- terreinen schoonmaken
- weghalen van onkruid
- weghalen van vuil.

Inlichtingen: telefoon 81908—78316

Ontvangen bloesjes met bijpassen rokken. Van "TRISSI" combinatie slacks en blousjes.
Boutique Lilo
Caracasbaaiweg

Op de dames-afdeling
de nieuwste modellen
Badstof Shortssets
Katoenen strapless jurken
Stretch Slacks
Slackssets
bloesjes
nieuwe collectie jurken
lingerie van Triumph en Vassarette.
CASA LEON
Breedestr. 98 (O) Heerenstraat (P)

CHEVY NOVA V-8
automatische versnelling, powersteering, powerbrakes, airco, odometer 40.000 k.m. Civiele prijs.
BEL 14600 TST. 15 TIJDENS KANTOORUREN.

PROSPERO BAIZ-INTERCONTI N.V.
PARERA

ORLANE
Bij aankoop van 2 of meer produkten van ORLANE kunt U een set bestaande uit 3 produkten t.w. een astringent, een mask en een nachtcrème voor slechts f. 9,— kopen.
Tevens krijgt U gratis advies van onze demonstratrice Mej. **Michelle Heyrand** op
Dinsdag 26 februari Penha Punda
Woensdag 27 februari Penha Punda
Donderdag 28 februari Penha Hilton Hotel
Vrijdag 29 februari Botica Cerrito
Zaterdag 1 maart Penha Punda



SPECIALE KORTINGEN
Bruynzeel Multiplex 18mm kwaliteit BCK **20%**
Villeroy & Boch dubbel hardgebakken vloertegel (diverse kleuren) **20%**
Aluminium dakplaten (Trapezium profiel) alle lengtes van 4 t/m 10 mtr — **15%**
Haast U en profiteer Nu van deze super aanbieding van
PROSPERO-BAIZ INTERCONTI N.V.
Abattoirweg 8 — Parera — Telefoon 54370

The birds superior di Volleystars 2-1

Olympic a derota aktual kampeon 2-1

WILLEMSTAD — E torneo di vòlibòl konmemorativo Ra... Rico "e tata di vòlibòl" a kontinua ayeranochi den e kancha ... di Sentro Deportivo Korsou ku seis partido. E dos nan ku ... a impreshona tabata esnan entre Sithoc Mensing Strada i ...mpic for di kua e ultimo ekipo a sali vensedo, i e partido en... The Birds i Volleystars Banco di Caribe ku a termina den un ...toria pa The Birds.

E programa dja'yeranochi a ...nsa k'e partido entre Sa... i Zjuntan valido pa kategoria femenino superior. Salem, ekipo ku den pasado tabata ...dje grandinan den vòlibòl femenino ayeranochi mester a ... kabes pa Zjuntan ku skor 1-2. E parsialnan tabata 7-15; ...5 i 11-15. Pareu k'e partido ...riormente menshona, Sithoc Mensing Strada kampeon ... i Olympic Curacao Wel... a inisia nan partido for di ... Olympic sorpendentemente ... vensedo ku skor di 2-1. E ...me set a ser gana pa Olympic ku skor di 15-11, pero den ... siguiente nan mester a ... kabes ku e mesun skor. ... den e di tres i ultimo set ... pasa riba e ekipo kampeon ...mente ku skor di 15-5.

Green Socks den kategoria femenino no tabatin niun klase di ...blema ku Hurricane i nan a ...rota e ultimo ekipo ku skor di ...0. Parsialnan tabata 15-1 i 15-... K'e vikteria logra Green Socks lo tuma un sosiegu kor... den e torneo i nan lo mira ...shon awor t'e dia prome di ...art.

Di e mesun forma ku Olympic a echa kuenta ku e aktual ekipo kampeon. The Birds kasi igualmente a echa kuenta k'e ekipo sub-kampeon, Volleystars Banco Di Caribe. Ku skor di 2-1 Stars mester e rekonose e superioridat di e paranan di Suffisant i besindario. E resultado di e diferente setnan tabata lo siguiente: 13-15; 15-11 i 15-5.

Seguidamente Flying Six a derota The Bees den kategoria femenino ku skor di 2-1, 11-15, 15-12 i 15-11. I por ultimo Stakamahachi a derota Xaverianen 2-1, 11-15, 15-6 i 15-6.

E torneo ta kontinua djahueba pròksimo den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou ku kuater partido.

RIO DE JANEIRO — De Amerikanen Thomas Blackoller en Ed Bennett hebben zondag bij Rio de Janeiro de eerste race om het wereldkampioenschap zeilen in de starklasse gewonnen. De Italianen Fravezzi en Dalvit eindigden als tweede, het duo Mankin/Moezitsjenko zeilde als derde over de finish.

Voetbal eredivisie

DEN HAAG — De uitslagen van de wedstrijden die gedurende het weekeinde in de Nederlandse betaald voetbal werden gespeeld zijn:
GO Ahead Eagles - Vitesse 5-1; NAC - Haarlem 1-0; Ajax - AZ'67 2-2; Excelsior - Utrecht 1-1; Sparta - Feyenoord 0-4; Den Haag - Roda JC 2-0; MVV - Twente 1-0; PSV - PEC Zwolle 0-0; NEC - Willem II 2-3.

WILLEMSTAD — Riba v portret por mira un atake di Olympic kua e blok di Sithoc ta trata di domina. E prome ekipo menshona a gana e partido ku skor di 2-1.

Ultimo kareda di kaya i mondi

WILLEMSTAD — Djadumingu e federashon di atletismo di Korsou a tene su ultimo kareda di kaya i mondi den e bario di Sta Cruz. Remarkabel tabata e spontanidat di e habitantenan di Sta Cruz, kende na kantidat grandi a sabi di presensia e karedanan. Tambe e gesto di e doño di "Bou di Palu Snack", kende a pone varios kup ku djus di apelsina disponibel pa e koredónan tabata di aplòudi.

Manera a ser anunsia anteriormente ku e karedanan lo a bira un di esnan mas komenta, a ser proba pa e kantidat grandi di dos shen atleta ku tabata presente na salida. E resultadonan tabata lo siguiente:

Damas 10 pa 13 aña, 2000 meter:
1. Iraida Sluis -- 12.35.70 sek Lagoen; 2. Deborah Fluonia 13.34.98 sek Sta Cruz; 3. Natahsa Marcelia 13.50.44 sek Lagoen

Damas 14 aña pa'riba, 2000 meter: 1. Jeanette Mercelina -- 13.11.59 sek Road Run; 2. Wigna Girigoria -- 13.20.50 sek Lusando; 3. Mariela Pers -- 13.49.60 sek Excelsior.

Kabayeros 10 pa 13 aña, 2000 meter: 1. Rensley Scharbaai -- 11.11.73 sek Sta Cruz; 2. Sandy Brigitha -- 11.15.28 sek Excelsior; 3. Giovanni Fluonia -- 11.47.50 sek Sta Cruz.

Kabayeros 14 pa 16 aña 2000 meter: 1. Maury Fluonia - 9 min. 15.97 sek Sta Cruz; 2. Aubrey Rosaria -- 9 min. 35.42 sek Excelsior; 3. Mignon Richardson - 9 min. 48.43 sek Rozendaal.

Kabayeros 17 aña pa'riba, 4000 meter: 1. Kentucky Meyer -- 15 min. 29.28 sek Individual; 2. Wilfred Lodewika -- 15 min. 01.19 sek Road Run; 3. Edmer Coffie -- 16 min. 27.00 sek Rozendaal.

Sigun e kalendario di e federashon, e próksimo kareda lo ta 6 di april. E kareda [illegible] lo ta un "estafette" rond di Waaigat p'e kopa relativo 45 aniversario di Curom 850.

Mitchum Hellement een geduchte degenschermer

Van de Heyden ongeslagen kampioen

WILLEMSTAD — Voor het eerst sinds de C.A.C. schermkampioenschappen in juli van het vorig jaar, moesten drie lopers worden uitgelegd voor de achttien deelnemers. Acht epeeisten van de MSV Zeemacht, vijf van de Musketiers, drie van Fencing Masters, één (van Asiento en nog) Maitre Willems.

Door de zeergewaardeerde medewerking van de commandant van de Marinebasis Parera en van de sportinstructeurs Van d. Heyden en Reyerman, zijn deze wedstrijden in de zaal op Parera gehouden.

Eerst werden drie poules van zes verschermd, waarvan telkens vier over mochten naar de volgende ronde. De kwartfinale bestond ook uit twee poules van zes, die ook op zaterdag werden verschermd. Acht schermers gingen over, aangevuld door de eerste klassers vormden zij twee poules van de halve finale. De finale werd gevormd uit de beste acht. Wie de finale overleefd had, had dan 22 partijen geschermd, in twee dagen. Reeds op zaterdagmiddag waren Willem Van de Heyden, Roger Merien, Kees Heemskerk, Mitchum en Mike Hellement de koplopers. Tijdens de halve finale op zondagmorgen kwam daar Eddy Plantijn bij. Edward Martis, die een wat aarzelend begin maakte ging het later beter doen, terwijl Roger Merien wat afzakte, maar niet helemaal.

De wedstrijden werden in een prettige sfeer verschermd en er was een aangename belangstelling van het publiek, zowel voor de marine mannen als voor de gasten.

Van de acht finalisten werd Willem Van de Heyden ongeslagen kampioen eerste klasse. Een echte degenschermer, die rustig zijn kansen afwacht en daar snel gebruik van maakt.

De enige die het hem wat lastig maakte scheen Roger Merien te zijn, die hem daags tevoren een eerste plaats afsnoepte en het op zondag [illegible] kiele van hem verloor. Roger is een geboren schermer, heeft een geweldig gevoel voor timing. De verrassing voor de meesten was wel Mitchum Hellement, die zich ontpopte als een zeer geduchte degenschermer en het de hoofdklassers op 30 maart niet gemakkelijk zal maken.

Zijn vader echter met zijn "knietje" kon de [illegible] volhouden; hoewel hij verschillende partijen nog sterk schermde, kon hij er geen winst uit halen. Aan het eind van deze zeer spannende schermdagen sprak Jan Boutmy, vicevoorzitter van de CASB nog woorden van dank uit aan de commandant, aan de organisatoren en de [illegible] Edgar Simon en Antoon Jessurun, de leden van de wedstrijdburo's en [illegible] de uitslag gekeurd:

1. Willem v/d Heyden 7 gew part. kampioen eerste klasse degen; 2. Eddy Plantijn 4 gew part indice +2; 3. Kees Heemskerk 4 gew part indice +3; 4. Mitchum Hellement 4 gew part indice +2; 5. Edward Martis 4 gew part indice -3; 6. Roger Merien 3 gew part; 7. Gerard Reyerman 2 gew part; 8. Mike Hellement 0 gew part.

De eerste zes schermers doen op 30 maart mee aan de hoofdklasse wedstrijden.

De volgende wedstrijden zijn op zaterdag 8 maart, voorronde sabel in het Mgr. Zwijsen college. Op zondag 9 maart mixed jeugd-wedstrijden 15/19 jaar op Floret Floret.

Op 23 maart de eerste hoofdklasse wedstrijd voor de [illegible].

ATLETIEK - BRISBANE — De 21-jarige [illegible] Henry Rono heeft tijdens [illegible] wedstrijden [illegible] Hij had op [illegible] op een voorsprong van [illegible] acht seconden [illegible] Gerald Barret.

Topscorers eredivisie

DEN HAAG — Na de uiterst magere produktie van zaterdag: twee treffers in drie wedstrijden, is er gisteren lustig op los geschoten, zodat in de negen eredivisiewedstrijden in totaal 25 doelpunten vielen. Aan de kop van de topscorerslijst veranderde niets. Petursson, Kist en Vermeulen waren vernageld. Alleen in de middelste regionen was er van enige verschuiving sprake. De topscorerslijst van de Ere-divisie ziet er als volgt uit:

1. Petursson (Feyenoord) 20
2. Kist (AZ'67)........17
3. Vermeulen (Roda'JC).......13
4. Nanninga (Roda'JC) en Schapendonk (MVV).........12
6. Waslander (Excelsior), Van Kooten (G.A. Eagles).....11
8. Ling en Schoenaker (Ajax), Geels (Sparta)........10
11. Postuma (PSV) en Lerby (Ajax).........9
13. Van Rooy (Willem II), Hoekstra (PEC Zwolle), Peters (Feyenoord) en van Veen (FC Utrecht)........8
17. Gordsen (Vitesse), Plasmans (Excelsior), Kleton (Haarlem), Van Mierlo (Willem 2) en Thoresen (FC Twente).......7

Dertiende winterspelen ten einde

Lake Placid ruimt op

LAKE PLACID — Main Street was gisteren weer gewoon de hoofdstraat van Lake Placid. Het verkeer had er opnieuw bezit van genomen. De prijs van een kop koffie was weer gedaald tot het normale peil voor een klein toeristenplaatsje in een wintersportgebied. De etalages in de souvenirwinkels en zaken in sportartikelen werden leeggehaald.

De Olympische Winterspelen zijn voorbij en Lake Placid begon aan de grote schoonmaak. Geschat wordt dat er ten minste een maand nodig zal zijn om alle rommel te verwijderen die de bezoekers in, op, om, en bij de olympische arena's hebben achter gelaten. In de kantoren van de organisatie moet trouwens ook het een en ander gedaan worden om de zaak weer in de oorspronkelijke staat terug te krijgen. Veel meer tijd nog vergt de afrekening van het Olympische evenement. De echte winst- en verliesrekening wordt niet verwacht voor het einde van 1980, als de Zomerspelen al zo'n drie maanden achter de rug zijn.

Maandag leek Lake Placid al weer enigszins op wat het was voor het in de greep kwam van het olympische circus. De kater lijkt gereserveerd voor de vermoeide Amerikanen, die in de afgelopen weken op een of andere manier met de organisatie van de Winterspelen waren belast. Hun werk namelijk is nog niet gedaan. Een van de eertse taken is het schoonmaken van de middelbare school van Lake Placid, die vlak bij de schaatshallen en de ijsbaan ligt. Daar hebben zo'n anderhalfduizend journalisten voor en tijdens de Spelen gewerkt en er wat rommel achter gelaten. De schoonmaak van de school dient zondagavond gereed te zijn. Maandag keren de scholieren er weer terug na een olympische vakantie van vijf weken.

Zondag precies om middernacht werd een eind gemaakt aan de verkeersbeperkingen in Lake Placid. Een uur nadat de toeschouwers vertrokken waren van de sluitingsplechtigheid was Main Street niet langer het domein van uitsluitend voetgangers. Verkeer in beide richtingen nam weer bezit van de straten. De politie van de staat New York had de barrieres verwijderd, of was er nog mee bezig, de drie wegen naar de bergen, die gedurende de periode slechts openstonden voor vervoer met een speciale toestemming mochten weer worden gebruikt door ieder die daar zin in had.

Direktiva nobo pa Undeba

WILLEMSTAD — Den un ...union general fecha 5 di fe...ruari ultimo e ekipo di futbòl ... ta milita den prome divishon ...al, Undeba a eligi un direk...va nobo. E diferente puesto...n a keda reparti komo si...ente: presidente Rignaal J. ...rancisca; vise-presidente ...dilbert G. Schotborgh; sekre...rio Engelberth Ch. Schotborgh; di dos sekretario Elfried ... Albertus i komo sekretario ...eral a keda eligi señor Silvio ... Janzen.

Tambe Undeba ta partisipa ku ...AC (Nederlands Antilliaanse ...onstructiebedrijf) lo ta e spon...or dje ekipo pa loke ta trata ...a '80. Mayan e ekipo si tur ...a sigui sigun plan lo sali pa ...iti, na unda algun partido ...stoso lo ser hunga.

Sport in het kort

ZEILEN — RIO DE JANEIRO — De Italianen Fravezzi/Dalvit hebben gisteren voor Rio de Janeiro de tweede wedstrijd uit de serie om het wereldkampioenschap in de starklasse gewonnen. De Amerikanen Blackoller/Bennet, die als tweede binnenkwamen, leiden het klassement aan. Het klassement na twee races: 1. Blackoller/Bennet (Vst); 2. Fravezzi/Dalvit (Ita); 3. Mankin/Moezietsjenko (Sov); ... Catuneo/Wilcox (Bra); 5.

WIELRENNEN — DRAGUIGNAN — De Fransman Pascal Simon heeft gisteren te Draguignan de twaalfde ronde van Haut-Var voor beroepsrenners gewonnen. Hij legde de 185 kilometer af in ... uur, zeven minuten en 25 seconden. De Ier Sean Kelly kwam als tweede over de eindstreep met een achterstand van ... minuut en 37 seconden. Van de 186 gestarte renners kwamen slechts 52 aan, onder wie Bevenst en Hinault, die zich ... in de massasprint om de ... plaats mengden.

KUNSTRIJDEN — DORTMUND — China zal voor het eerst in de geschiedenis deelnemen aan een wereldkampioenschap kunstrijden. De Chinezen hebben uit Lake Placid meegedeeld dat zij vier deelnemers inschrijven, voor de wereldkampioenschappen, die van 11 tot 16 maart in Dortmund worden gehouden.

ATLETIEK - WAREGEM — Karel Lismont heeft gisteren te Waregem het Belgische veldloopkampioenschap veroverd bij de heren senioren. Tweede werd Leon Schots, derde Willy Polleunis. Bij de junioren won Guy Lefevre.

VOETBAL — SINGAPORE — In het kader van de voorronden van het olympisch voetbaltoernooi heeft China gisteren in Singapore met 1-0 gewonnen van India. In het toernooi in Singapore waaraan zes landen deelnemen, wordt in een halve competitie beslist welk land zal deelnemen aan de eindronde van het Olympisch toernooi in Moskou. Huang Xiangdong scoorde in de tweede helft voor China door een strafschop te benutten.

SKI — GIRKHAUSEN — Dit weekeinde zijn in Girkhausen (Sauerland) de nationale kampioenschappen skilopen voor junioren gehouden. In de oudste leeftijdsgroep bij de meisjes werd Mary van der Lely kampioene op de vijf kilometer en Gita Kappetein op de tien kilometer. Bij de jongens gingen de titels op de vijf en de tien kilometer naar respectievelijk Rik Willemse en Allard Kappetein.

SPORT AGENDA

SOFTBOL: 20.00 Fem. AA: Nuevas Estrellas - Pichingolo. 21.30 Mask. AA: Rising Trotters - Nabco Stadion di Rif.

Ballatine-toernooi

ORANJESTAD — Het [illegible] tennistoernooi om de Ballatine bowl is van start gegaan met de eerste service van mevrouw Janet Gottfried. In dit toernooi nemen acht van Aruba's top-tennissers tegen elkaar uit. De resultaten van de eerste dag waren: Eddy Ras - Armand Hebbels 4-6, 7-5, 6-1; Leslie Howell - Winston MacDonald 4-6, 6-4, 6-1; Ronald Mohamed - Roeland de Kort 7-6, 6-1; David Wong - Frank Hodgson 6-0, 5-7, 6-3. Het toernooi wordt aanstaande zaterdag vijf uur in het Marriboro tennispark voortgezet.

Tiburones a domina Mosaicos 8-6

Fuji a bolbe derota Pichingolo

WILLEMSTAD — Pichingolo Kas Olympico ayeranochi ... di dos bia mester a baha kabes p'e ekipo benhamin di softbòl dòbel A, Fuji Film ku skor di 2-3. Fuji Film ayeranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou a konekta unikamente kuater hit, pero ku un komentu di base agresivo i probechando di e kuater eroman ku su adversario a komete nan a bai k'e viktoria. Pitcher ganador a resulta Juvenal Merced, perdedor Edsel Henriquez.

Pa Fuji Film 3 kareda, 4 hit i 1 eror, pa nan a destaka na bate Chris Wilson kende a konekta di ... Pa Pichingolo; 2 kareda, ... hit, 4 eror, nan miho bateador tabata Hubert Finies kende a konekta hit 1-1.

Den e prome partido valido pa kategoria maskulino dòbel AA Tiburones AGT a logra un viktoria di 8-6 a kosto di Mosaicos Antillanos. Ku e viktoria logra Tiburones a sobra su posishon den respektivo kategoria konsiderablemente, laga'ndo e mas ... dje fuerte kandidato pa ... k'e titulo. Pitcher ganador a resulta Siegfried Jobs, perdedor ... Elisabeth.

E kampeonato ta kontinua awe nochi den stadion di Rif ku dos partido, kumindando ser k'e enkuentro entre Nuevas Estrellas i Pichingolo valido pa kategoria femenino dòbel A. Pa ...itar di dies Rising Trotters lo enfrenta Sta Rosa Nabco, valido pa kategoria maskulino dòbel A.

Heiden tegen boycot OS

WASHINGTON — Eric Heiden heeft zich gisteren in Washington onstawenden tegen een boycot van de Olympische Spelen van Moskou uitgesproken. Tijdens de ontvangst van de Amerikaanse Olympische ploeg van Lake Placid in het Witte Huis ondigde de winnaar van vijf gouden medailles een petitie aan, waarin de Amerikaanse deelneming aan Moskou wordt bepleit. De petitie zal worden aangeboden aan President Carter.

Church stronger than government

Population plans swallowed in Peru

LIMA (IPS/IWO) — The myth of Saturn, the old greek god who devoured his own children, has taken on new relevance in modern-day Peru, where the revolutionary government has effectively swallowed its own population plans that were introduced in July 1976. They have now decided to cut all the family planning services in public hospitals, thus bringing to an end a policy which had only been partially succesful due to the bitter opposition of the roman catholic church.

The bishops conference, in which all the country's higher clergy decide policy, was stronger than the government. Armando Tovar, the chairman of the family section of this committee claimed that" Peruvian women are being pushed against their will to use contraceptive methods".

With the closure of the family planning clinics in public hospitals, the majority of women will be effectively prevented from getting any contraceptives, since few of them can afford private doctors. In private clinics an intra-uterine (IUD) can cost between 30 and 50 dollars, which is equivalent to the minimum monthly wage. Contraceptive pupils require regular medical supervision. Natural methods depend on educating the couple, and even so are not so sure as the artificial ones, as Dr. Tregear, head of the family planning unit in the office workers hospital, explained. The government's family planning policy was being carried out with help from the United Nations Fund for Population Activities (UNFPA), and was part of an overall programme of mother and infant care. Dr. Tregear commented: "The population of Peru is expected to double to 33 million by 2003. If the state cannot guarantee housing, food, education, health services and work for these people, why can it not carry out a strict family policy?

The fertility rate of women within child bearing age in Peru is 5.8 children. Most women, because of the severe economic conditions in the country, and because of the lack of attention for themselves and their children, have declared themselves in favour of birth control, but doctors in the hospitals will not now be authorised to give them advice on this matter.

The general state of health of the female and infant population seems to be getting worse. Thirty per cent of the women attended in public hospitals suffer from anemia. Deaths during giving birth are 40 per 10,000, usually entirely because of a lack of attention. Of every 1000 live births, 45 infants die, and children under one account for 37 per cent of the deaths annually in Peru, according to official statistics.

The closure of these services has meant that many women from the poorer groups in Peruvian society now must suffer more unwanted pregnancy and also it means and upsurge in the number of clandestine abortion with all its tragic consequencies.

Faced with this situation, the feminist group action for the liberation of Peruvian women" Alimuper has called on all sister organizations throughout the world to join in condemning this backward legislation, which yet again threatens the human rights of Peruvian women through decisions and laws made by the masculine powers enshrined in the church, the government, the legislators, and the political parties.

Sale of children investigated in Mexico

MEXICO CITY (PL) — The kidnapping of another Mexican child, reported recently, could be the work of a band which sends them to the United States to sell them, explained the attorney of the justice office of Mexico City.

He indicated that one of the twin boys kidnapped days ago from the 'Perpetuo Socorro' hospital, died on from a serious infection he contracted while in the custody of his captors, four women who were caught and accused of homocide.

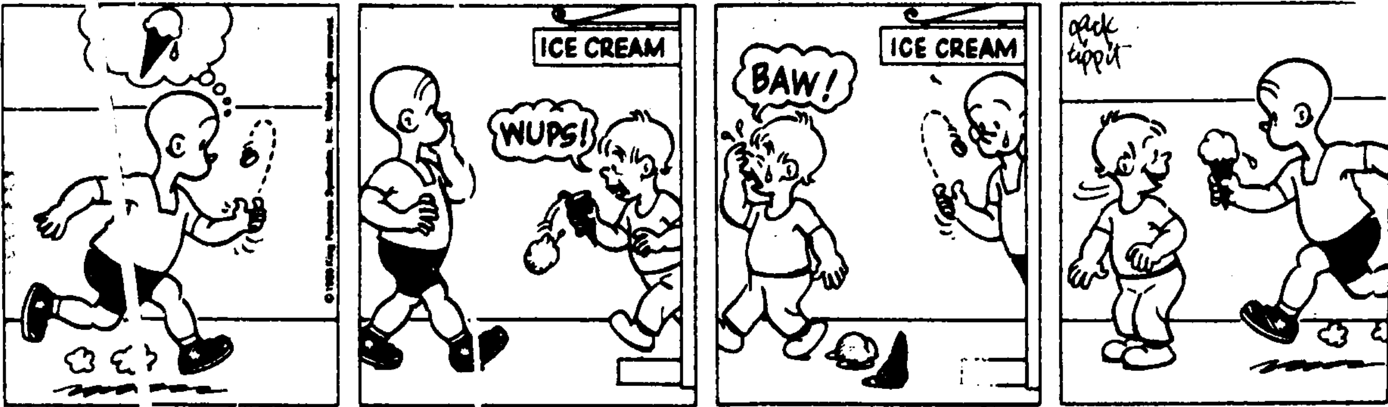
Agents of the mentioned office found a girl last week also recently kidnapped, abandoned on one of the streets outside the city.

Koersen Centrale Bank

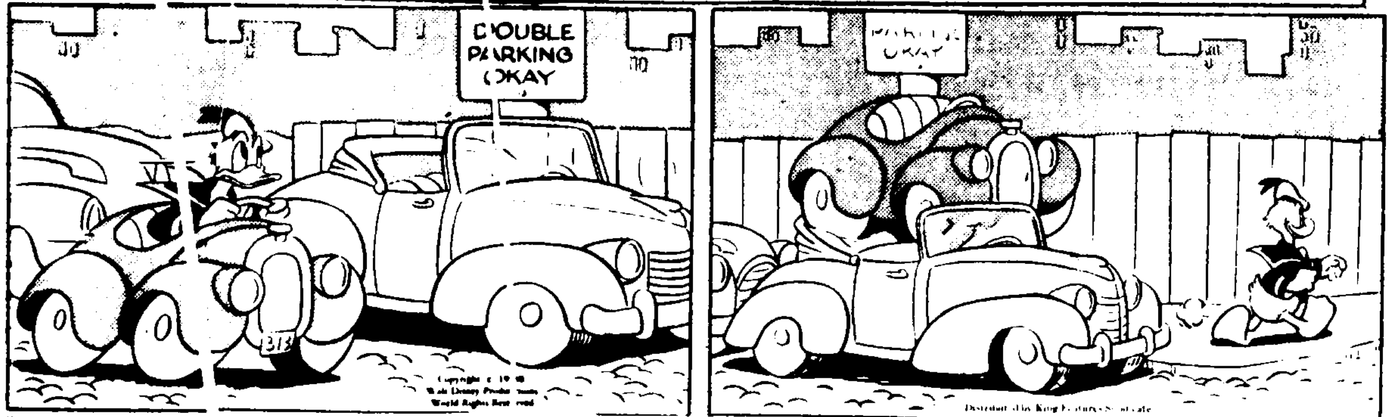
US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.535	1.555	1.575
PND STERLING	4.015	4.07	4.13
NED GLD	91.64	92.36	93.16
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	106.68	107.40	108.20
FR FRANCS	--.--	43.18	43.88
DUITSE MARK	101.08	101.80	102.60
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.88	2.18	2.24

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker



WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON — The United States has been in direct touch with Moscow on President Leonid Brezhnev's call for an end to foreign meddling in Afghanistan but has not been encouraged by what it has learned, US officials said. State Department sources said clarification had been sought at a senior level, presumably by US ambassador Thomas Watson, on what some western officials saw as a signal from Mr Brezhnev on Friday that he might support Afghan neutralisation. Spokesman Hodding Carter said the Brezhnev speech was still under study but "our analysis is that it hasn't advanced the situation very far".

President Carter gave a hero's welcome to the US winter Olympic team but he was confronted with widespread opposition among the athletes to his call for a boycott of the Summer Games in Moscow. After a luncheon given by the President and his wife, speed skater Eric Heiden told reporters that almost all the members of the team had signed a petition opposing Mr Carter's demand for a boycott of the Moscow Olympics.

TEHERAN — Victims of the deposed Shah's secret police, SAVAK, will appear today before a United Nations commission hearing Iran's grievances against its former ruler, commission spokesman Samir Sambar said.

In Washington, US officials said the United States was pinning its hopes for release of the American hostages in Iran on the United Nations investigating commission.

THE HAGUE — Rebel soldiers appeared to have taken firm control of the former Dutch colony of Surinam after staging a lightning military coup, according to reports reaching The Netherlands. The Dutch news agency ANP said at least six people were killed in fighting triggered off by the Surinam government's refusal to allow the formation of a soldier's trade union.

SALISBURY — Salisbury and other Rhodesian cities have been turned into armed fortresses in an attempt to prevent violence in the country's three-day independence elections which start tomorrow. Truckloads of troops are being ferried around the streets, roadblocks ring the outer suburbs and armed policemen patrol central shopping areas.

It is the final attempt by Rhodesia's Administrators to ensure that the elections will be free and fair - a primary objective of last December's London agreement on Rhodesia which brought the seven-year guerrilla war to an end. British Governor Lord Soames yesterday banned all political meetings from the time the polls open tomorrow unter after the results have been declared.

MANCHESTER, NEW HAMPSHIRE — President Carter was poised to trounce Senator Edward Kennedy in today's New Hampshire democratic presidential primary election. The latest opinion polls gave the President a 25 per cent lead over his rival.

CAIRO — Israel's first ambassador to Egypt, Eliahu Ben Elissar, presents his credentials to President Anwar Sadat today against a background of strong opposition protests over the normalisation of relations between the two countries.

WASHINGTON — Egypt has agreed to delay its purchase of F-15 fighter planes from the United States, but President Carter will ask congress to approve the sale of 40 F-165, the State Department said.

NEW YORK — The Organisation of Petroleum Exporting Countries (OPEC) will probably hold a special meeting of Oil Ministers in Saudi Arabia in the first week of May to consider a long-term plan for oil price rises, its secretary general Rene Ortiz said.

LOS ANGELES — Dustin Hoffman, at his fourth attempt, and rising star Sally Field, at her first, are early favourites to win this year's hollywood Oscars for best acting performances, oddsmakers said today. Hoffman, 42, was nominated here yesterday for an Oscar for best actor for his role as a divorced father fighting for custody of his son in "Kramer vs Kramer".

He was earlier nominated unsuccessfully for Oscars for his starring roles in "The Graduate", Lenny", and "Midnight Cowboy". Miss Field, girl friend of actor Burt Reynolds, was nominated for best actress for her performance as a US southern girl in the trade union movement in "Norma Rae" based on a real-life story. A betting list on Oscar winners was not expected to be issued in the Nevada gambling capital of Las Vegas for another 10 days, but gambling started even before the Academy of Motion Picture Arts and Sciences issued its list of nominations.

KABUL — Soviet and Afghan troops restored calm after three days of bloodshed which the Afghan government said had been provoked by the United States, China and Pakistan. Tanks guarded key Ministries but most shopkeepers refused to reopen for business. No official casualty figures were given, but a foreigner arriving in Islamabad said he counted 50 bodies at one hospital. Moscow newspapers said for the first time that unrest in the country was widespread and blamed foreign-backed "counter-revolutionaries".

Beurs New York

afcindustr	38 1/8	intpaper	28 3/4
akzona	14 1/4	inttelt	39 5/8
alcanalum	57 5/8	japanf	26 1/4
alleghpow	13 3/4	jmanville	9 1/8
allchemy	55 3/8	kancity	21 7/8
allumcoam	64	kanspow	33 1/2
amaxinc	52 1/2	kennecott	15 7/8
amhess	57 1/8	klm	39 5/8
amairlines	9 3/4	kraftco	35 1/4
ambrands	60 3/8	krogerco	42 1/2
ambroacc	31 5/8	lehmanco	16 3/4
amcanco	31 7/8	littonin	12 1/4
amcyncc	35 1/8	lockheed	52 5/8
amelecp	16 3/8	ltvcorp	38 3/8
amexpr	28 1/2	marshfld	12 1/4
amhome	25 1/4	martinm	16 7/8
ammotorc	7 7/8	maydeps	50 1/8
amnatgas	50 1/8	mcalnc	21 3/4
amstandi	53 1/8	mcdonn	53 3/4
amteltel	47 3/8	merck&c	43 1/2
ampexc	27 3/8	metrogm	65
amfinc	13 7/8	midlross	
amcoc		minnmnt	18 3/4
amstdind	26 7/8	mobiloil	28 1/4
amrcosteel	41 3/4	monsanto	51 3/4
ametdst	30 1/4	motorola	75 1/4
asaltd	49 1/8	nabisco	48 1/2
essexcoinc	52 1/4	natcanc	58
echlandoil	38 3/8	natcashr	20 1/4
atlantrich	96 1/2	natdist	22 1/2
bendixcorp	48 3/4	natgyps	76 1/2
bethlsteel	23 1/8	natsteel	28 1/4
boeing	62 3/8	nattoac	22 3/8
burlington	17 3/8	nigarom	29 5/8
burlinc	70 5/8	ntlindus	4
burroughsc	74 5/8	nornwest	11
camdapac	40 1/2	nrdaihil	40
carlinmsk	9 1/4	nillinois	30
unionpiltr	54	occpetr	28 3/4
celanesc	43 1/2	olincorp	35
chasemanh	35 7/8	pacifgas	30 3/8
chessiesys	29 3/8	pacifligh	21
chryslerc	9	panam	20 5/8
citicorp	20 1/8	pepsico	18 3/4
citicss	99	phelpsd	5 3/8
cocacola	33 1/8	phmorris	22 3/8
colgatep	12 3/4	philips	42 1/8
colourtile	21 1/2	phillpet	33 1/8
coltinoinc	48 3/8	polaroid	10 bid
columgas	43 3/8	proctrg	54 1/2
commed	18 1/2	publco	[illegible]
commsat	&3 3/4	quaker	&71 7/8
comnatg	20 1/4	rcacorp	16 1/8
contcanco	47 1/4	reliance	29 1/4
contoil	27 3/8	repsteel	22 5/8
conttelc	55 3/4	reynolds	68 3/4
controld	13 3/4	rockwell	23 1/8
cpcint	58 1/2	royald	32 5/8
crownzell	64	safcind	53 5/8
culbroc	47	schaefer	86 5/8
curtwrc	8 7/8	schlumb	62 exd
curtwrce	25 1/4	scarer	4 5/8
dartind	33	shelloil	116 1/4
dowchem	40 1/2	southco	16 3/8
dupont	35 5/8	southpa	69 3/4
easterna	38 1/4	southra	11 1/8
eastkodak	8 3/8	sperryr	41 1/2
elpasng	47	stbrands	60 1/2
emarki	26 7/8	stoilcal	54
exxonc	32 3/8	stoilind	27 3/4
fairchc	65	stdrugs	76 1/2
florida	24 3/4	suncilc	114 3/4
fluorc	59	sunocoilop	17 5/8
fordmot	31 1/4	syntexc	80 1/2
fruehayf	28 7/8	tandyc	80 1/2
gatxcorp	34 3/4	tandycraft	37 1/2
gencable	24	tenneco	33 1/8
genelect	49 3/4	texastaeinc	5 1/4
genfoodc	26 3/4	texasinstr	42 1/8
genmot	50 1/8	texasutil	39 1/2
genput	6 1/8	toledoed	98
gentelt	26	tranawa	15 1/8
gettyoil	87 7/8	twocntrf	16 3/8
gillette	21	unilever	14
goodrich	20 1/2	unioncarb	44 1/2
goodyear	12 1/8	unionol	59 bid
grace&c	41 3/8	unoilcal	42 3/4
greyhnd	18	unionpac	10 5/8
gulfoilca	151 3/8	uniroyal	57
gulfoil	50 1/8	unbrands	96
heinzco	37	untechn	4
helleri	20 1/4	usstel	14
hiltonh	31 1/4	warnerl	46 5/8
honeyw	95 1/4	westbanc	19 7/8
itcontr	24 1/2	westunion	19 5/8

To Asia, Afrika and Latin America

Cuba offers aid in tropical medicine

HAVANA (PL) Cuba's "Pedro Kouri research institute in tropical medicine" will offer scientific and technical assistance to countries in Asia, Africa and Latin America interested in developing countries to provide them with training in special courses, said doctor Gustavo Kouri, director of the institue.

He said that in many countries recently liberated from colonial rule, the medical centers working in the tropical disease field are closed due to lack of staff. Cuba can make a contribution to the reopening of such institution, said Kouri.

The Cuban institute's goals include protecting the people against diseases prevalent in tropical zones and offer experience and research results to underdeveloped countries where millions and millions and conditions, he explained.

The specialist recalled that the development of tropical medicine began with European colonial expansion in Asia, Africa and that conducted by developed countries was to protect their own aggresive forces.

Hence, along with the French and subsequently the United States invasion of Vietnam or during the occupation of Middle East and African regions, scientific studies were conducted on the diseases typical to those areas, he added.

However the underdeveloped countries are interesting in building up their own health care systems and facilities for their people. And Cuba feels that it is duty bound to cooperate with all those who so desire said Kouri. The Cuban institue, he explained, conducts research to control tropical and other diseases such as leprosy and malaria, the autochthonous viruses of the latter of which have been eradiacted from Cuba".